

## Daya Nepakammu ne Jesu-Cristo ke Juan

<sup>1</sup> Idi nga libru, ay ittu idi ya nekesurátan daya ngámin na mà-màwa nga nepakammu ne Jesu-Cristo. Nepakammu ne Dios da kaggína, ta senu mepakammu na kadaya ngámin na bobonan na daya ban-bánag nga tagay màwa ngin. Uwad anghel nga nebon ne Jesu-Cristo, nga mangipakammu kadayán nga mà-màwa ke Juan nga bobonan na. <sup>2</sup> Ay túya nesurátan ne Juan ngámin datu nas-asingan na se nag-agina na, nga kinag-kagi ne Dios nga nepakammu ne Jesu-Cristo ke Juan.

<sup>3</sup> Paanggamman ne Dios daya mangibása kídi ya libru wa panggap kadaya mà-màwa nu isa ngalgaw. Ay paanggamman na pe daya manggina se mangurug kadaya nesurát kídi ya libru, ta tagay yin ya kàwa da.

*Tu nagsurát ne Juan kadatu tangabubúlun na mangurug kadatu pittu wa íli*

<sup>4-5</sup> Iyà nge Juan nga nagsurát kadaya tangabubúlun na mangurug kadaya pittu wa íli ka probinsiya Asia.

E Dios se iya Ispiritu na se e Jesu-Cristo kuma ngala ya magkallà kadakayu, se mangidde ka napiya nga aggur-uray nu. Ay awe kam-mala uwad din ne Dios oray kitun kam, ay se ataatan kam oray kadedi yin na algaw, áta atan peyapeyang ngin ka áwan panda. Ay ya

Ispiritu na, ay pittu daya angngipassingan na kiya ammanakabalin na. E Jesu-Cristo, ay aggína ya mapiyár peyang nga mangipakammu kadaya kagiyán ne Dios. Aggína ya naginunna nga linumtu kammin kane matay, ay se aggína pe ya mangitur-turáy kadaya ngámin na agtuturáy kídi ya kalawagán.

Ay dayáwan tada nge Jesu-Cristo, ta aggína ya maminya kadátada, se aggína tu natay, ta senu maway-wayaán tada kadaya bas-básul tada, gapu ki dága na. <sup>6</sup> Pinagbalin nitta ka pangiturayán na, se pappádi nga magsirbi ke Dios nga Ama na. Ay mapadayáwan kuma nge Jesus nga katurayán, ta mannakabalin se nadáyaw ka áwan panda! Amen.

<sup>7</sup> Ay umbet kurug ya akasingan nu kammin ke Jesus. Mebulun kiya angap, ay se masingan ngámin daya tolay. Ay oray pe datu nanuwè kaggína,\* ay masingan da pe. Ay magpan-nakit† daya ngámin tolay kid kalawagán ni gapu kaggína. Ay kurug yán! Amen.

<sup>8</sup> “Iyà ya nengágan ka Alfa se Omega‡,” nán ne Apu Dios nga mannakabalin. Awe kammala uwad din oray kitun kam, ay se ataatan kam oray kadedi yin na algaw, ta atán peyapeyang ngin ka áwan panda.

### *Tu nagpassingan ne Jesus ke Juan*

---

\* **1:7** 1:7 Onu “nanuwè kitu bikat na.” † **1:7** 1:7 Magpannakit da gapu kiya kuwaan na, onu magpannakit da gapu kitu kinuwa da kaggína. ‡ **1:8** 1:8 Ya sarut naya Alfa ay panggayatan, ay ya sarut na Omega, ay pamalinán.

<sup>9</sup> Iyà e Juan na wagi nu wa mangurug pe ke Jesus, nga kapáda nu nga itur-turayán ne Dios, se mangitur-turad kadaya rig-rígát ta mà-màlamán tada. Kitu isa nga algaw, ay nippan dà ka púgu Patmos, ta lùsawan dà gapu kiya angngibàbànan ku kiya bàbànan ne Dios se ya kurug ga nepakammu ne Jesus kiyà. <sup>10</sup> May kitu isa nga algaw ne Apu,§ ay napatàyán nà ki Ispiritu ne Dios. Ay uwad naginà a naggat ta úni nga ummán ka tannug tarumpeta kitu pane likud ku, <sup>11</sup> nga nán na kiyà, “Isúrát mu daya mas-asingam, se mu la ipaw-it kadaya mangurug kadedi ya pittu wa íli: ka Efeso, ka Esmirna, ka Pergamo, ka Tiatira, ka Sardis, se Filadelfia se Laodicea,” nán na.

<sup>12</sup> Ay tútu naglingay yà ta sinnan ku nu iinna tu mangamomán kiyà. Ngamay pittu wa balitù a aggiparotunán ka dílag tu nasingan ku. <sup>13</sup> Ay kitu tulatúlad datu dílag, ay uwad nasingan ku wa ummán kitu nengágan da kitun ka An-anà Tolay, nga nakabádu ka adaddu nga panda kitu mingmingkal na, ay se nakasinturon ka balitù. <sup>14</sup> Ay napusà tutu wala tu abù na. Ay se tu mata na, ay ummán ka sumir-sirsir. <sup>15</sup> Ay tu bingil na, ay nasil-silang nga ummán ka pinasilang nga bága. Ay tu úni na, ay ummán ka asassátan daya alingúdu wa barrong. <sup>16</sup> Ay sikkiikkam ka pittu wa bittuwan kitu diwanán na. Ay se uwad pe ummán ka ampiláng nga naganubáng ya ngárab na nga lumawán kitu bugung na. Ay tu murang na, ay ummán ka paláng naya mata

---

§ 1:10 1:10 Onu “Dominggo.”

kiya angngalintutúgu na.

<sup>17</sup> Ay kane matalupápà ku, ay ummán nà ka natay ya nekálin kitu giyán bingil na. Ay tútu inimmán nà kitu diwanán na nga nán na, “Akkan ka mansing. Iyà ya nanggayatán naya ngámingámin, ay se iyà ya mamalin kadayán.

<sup>18</sup> Iyà ya sibbibiyág. Natay yà kitun, may masingan mu wa linumtu wà kammin, ay se sibbibiyág gà in ka áwan panda. Ay iyà ya atán turáy kadaya natay se kiya kapannán da,” nán na.

<sup>19</sup> “Ay isúrát mu daya mas-asingam ma màwa ngin, ay se daya mà-màwa nu isa ngalgaw.

<sup>20</sup> Tu idi ya kepapannán datu pittu wa bituwan na sisinnám kitu diwanán na ímà, se datu pittu wa balitù a aggiparotunán ka dílag. Datu pittu wa bittuwan, ay ittu daya pittu wa anghel la netaggisa nga magtag-tagasingan kadatu tangabubúlun na mangurug\* nga mag-agyán kadatu pittu wa íli. Ay datu tangabubúlun na mangurug nga mag-agyán kadatu pittu wa íli, ay ittu daya kearígán datu pittu wa balitù a aggiparotunán ka dílag.”

## 2

### *Ya súrát ka Efeso*

<sup>1</sup> “Magsúrát ka kiya anghel la magtag-tagasingan kadaya mangurug ka íli Efeso nga nán mu kídi:

---

\* **1:20** 1:20 Ya tangabubúlun na mangurug ay “Elesia” ki aggúni nga Griego. Ay ya piyán na kagiyán ay “daya nàrawán.”

Ittu idi ya pekagi naya sikkiikkam ya diwanán na ka pittu wa bittuwan, ay se magdal-dalen pe kiya tul-túlád daya pittu wa balitù a aggiparotunán ka dílag.

<sup>2</sup> Ammù ngámin daya kuk-kuwaan nu, se daya kà-kàwaánan nu. Ay ammù pe ya agpaggus nu, se ya kinaan-ánus nu. Ammù pe ya akkan nu wa angngatangya kadaya nadakè a tolay. Sinìsiiman nu daya magkuna nga bobonan ne Dios da, ngamay nammuwán nu nga magbusibusid da.

<sup>3</sup> Ay ammù pe nga siaánus kayu wa magiturad kadaya rig-rígát nu gapu kiyà, ay se akkan kayu wa madusmaya.

<sup>4</sup> Ngamay tú idi ya tugiban ku wala kadakayu: Nabúyáw win tu amminya nu kiyà se kiya isaisa kadakayu. Akkan nin na ummán kitu apangngurug kayu pikam. <sup>5</sup> Dam-damdammen nu lugud nu wà ummán nату nunna nga amminya nu kiyà kitun. Makappoli kayu win, ay se nu toliyan datu kuk-kuwaan nu kitun. Ata nu akkan, ay umbet tà, ay se ku ippà ya dílag nu kiya nippáyán na.

<sup>6</sup> Ngamay atán kam ya napiya nga kuk-kuwaan nu, ta lùsawan nu pe ya lùsawan ku nga kuk-kuwaan daya Nicolaíta.

<sup>7</sup> Ay gínán nu din lugud ngámin daya kagkagiyán naya Ispiritu ne Dios kadakayu ngámin na mangurug kiyà.

Ay daya mangábà kiya kinadakè, ay aggída la ya panganan ku kiya búnga naya káyú wa makabbiyág, nga atán ka giyán ne Dios,” nán na.

*Ya sùrát ka Esmirna*

<sup>8</sup> Ay se na nán pe nga, “Ay kiya anghel la magtag-tagasíngan kadaya mangurug ka íli Esmirna, ay tú idi ya isúrát mu:

Tú idi ya pekagi naya nanggayatán se pamalinán daya ngámingámin, nga natay kitun may linumtu kammin.

<sup>9</sup> Ammù ya kapal-pallà nu, se ya kinapubri nu. Ngamay ya kinakur-korugán na, ay babànáng\* kayu. Ammù pe ya amad-padakè da kadakayu daya magkuna nga Judyu da, may akkan, ta kabbulun ne Sairu da. <sup>10</sup> Akkan kayu magansing kadaya mapad-padaldal la pakarigátan nu. Sinsinnan nu, ta e Sairu, ay tagay na nga pebálud daya duddúma kadakayu ka pakasisímán nu. Ay mapallapallà kayu ka sangapúlu wa algaw. Ngamay akkan kayu maglikud ki angngurug nu kiyà, oray nu ittu ya pakatayán nu. Ay iddè kadakayu ya kurona, nga ittu ya biyág ga áwan panda.

<sup>11</sup> Ay ginán nu din lugud ngámin daya kagkagiyan naya Ispiritu ne Dios kadakayu ngámin na mangurug kiyà.

Ay ngámin daya mangábà, ay napalipaleg da ngala kiya mekàduwa nga pannakatay.”†

### *Ya súrát ka Pergamo*

<sup>12</sup> Ay se na nán manin nga, “Ay kiya anghel la magtag-tagasíngan kadaya tangabubúlun na mangurug ka íli Pergamo, ay tú idi ya isúrát mu:

Tú idi ya pekagi naya kowaddán naya natadam ma ampiláng nga naganubáng ya ngárab na.

\* **2:9** 2:9 Bíláng nabànáng da gapu ki angngurug da kaggína.

† **2:11** 2:11 Pannakatay ka áwan panda ya nán na kidi.

<sup>13</sup> Ammù ya giyán nu. Atán kayu kiya íli nga pagturayán pànanang ne Sairu. May ammù nga pà-pàgan dà. Ay akkan nu wa netuláyaw ya angngurug nu kiyà, oray kitu inammatay da kitu Antipas, nga ittu tu nagagat ta mangibàbànan ka mepanggap kiyà, may pinatay da kiya giyán nu nga giyán pe ne Sairu.

<sup>14</sup> Ngamay atán da ngala daya tugiban ku kadakayu, ta atán da kadakayu ya mangwa pe kadatu nesur-súru natu Balaam kitun, nga ittu tu nangisúru kitu Balak nga mangwa kadatu nagbas-basúlán datu iIsrael. Ay díkod ittu tu nangán da kadatu akakkanan na netúgan kadatu sinan diy-diyos, se itu inangwa da kadatu nadakè a kuk-kuwaan daya lalláki se babbay. <sup>15</sup> Ay ittu tu atán da pe kadakayu ya mangurug kadaya isur-súru daya Nicolaita.

<sup>16</sup> Makappoli kayu lugud kadaya bas-básul nu. Ay nu maddi kayu, ay makaru wà a umbet nga mamánis kadayán na tolay. Ay ya pamánis ku kaggída, ay ya árig ampiláng nga lumawán kiya bugung ku.

<sup>17</sup> Ay gínán nu din lugud ngámin daya kag-kagiyan naya Ispiritu ne Dios kadakayu ngámin na mangurug kiyà.

Ay daya mangábà kiya nadakè, ay iddán kuda kiya akakkanan na nengágan ka mána. Ay se kuda pe topán ka pusà a batu, nga nekesurátan naya baru wa ngágan da, nga áwan ya makam-ammu nu di iya kiddanán na ngala.”

*Ya sùrát ka Tiatira*

<sup>18</sup> Ay nán na manin, “Kiya anghel la magtag-tagasíngan kadaya mangurug ka íli Tiatira, ay ittu idi ya isúrát mu:

Tú dedi daya pekagi naya An-anà ne Dios, nga ya mata na, ay ummán ka sumir-sirsir, ay ya bingil na, ay ummán ka pinasilang nga bága.

<sup>19</sup> Sikkaammu wà kadaya kuk-kuwaan nu se daya kà-kàwaánan nu. Ammù ya amminya nu kiyà, se ya abay nga angnurug nu kiyà. Ay ammù pe ya agsirbi nu kiyà, ay se iya aggiturad nu kadaya pakarig-rigátan nu. Ay ammù nga ù-uwad dín ya agpaggus nu may kitu apangnurug kayu.

<sup>20</sup> May tú la idi ya tugiban ku kadakayu. Tura nu pagdudoray yala nge Jezebel, isa nga babay ya magpamaráng nga profeta<sup>‡</sup> ne Dios. Kas-kasabaan na se ial-alíláw na daya bobonan ku kiya agtùgud na, ta ipà-pàwa na daya nadakè a kuk-kuwaan daya lalláki se babbay, se iya mangán kadaya akakkanan na netúgan kadaya sinan diy-diyos. <sup>21</sup> Niddán kun ka waya na nga makappoli kadaya bas-básul na, ngamay maddi mà makappoli kiya nadakè a kuk-kuwaan na. <sup>22</sup> Ay túya pagtakitan ku, se ku pagtakitan pe ka nasamnga daya makidal-daládag kaggína. Ay kurug ga pasiyaan kuda pánang nu maddi da nga makappoli. <sup>23</sup> Ay patayán kuda ngámin pe. Ay díkod mammuwán daya ngámin na mangurug kiyà, nga sikkaammu wà kadaya ngámin na lam-lamtan daya tolay. Ay supapáan

---

<sup>‡</sup> **2:20** 2:20 Daya profeta ay aggída daya agkakagiyán ne Dios kadaya piyán na nga pekagi kadaya tolay.



ku ya isaisa kadakayu sigun kiya kinuw-kuwanu.

<sup>24</sup> Ngamay daya duddúma kadakayu kannán Tiatira, nga akkan mangurug kitu nadakè a nesur-súru ne Jezebel, nga gayát ke Sairu wa naunag kanu wa nán da, ay ittu idi ya kagiyan ku kadakayu: Awan ku win na sabáli ya ipàwa nga nasulit kadakayu. <sup>25</sup> Akkan kayu wala nga maglikud kiya angngurug nu kiyà panda kiya ilalbet ku.

<sup>26-28</sup> Ay nu iinda ya mangábà kiya nadakè, ay se mangitul-túluy nga mangwa kadaya ipàwa ku panda kiya panda na, ay ittu daya iddán ku ka Salaw. Ay iddán kuda pe kiya ammanakabalin da, ta pangiturayan kuda kadaya il-íli. Nu mapaanna tu nangngidde naya Amà kiyà kitu ammanakabalin ku wa mangituráy, ay ummán pe kiyán ya angngiddè kaggída, ta palsuwán da tutu wala daya ngámin na iturayán da. Ay meárig ka bánga daya itur-turayán da, nga marupà nu mapangkur ka balayyáng.

<sup>29</sup> Ay ginán nu din lugud ngámin daya kag-kagiyan naya Ispiritu ne Dios kadakayu ngámin na mangurug kiyà.”

### 3

#### *Ya súrát ka Sardis*

<sup>1</sup> Ay nán na manin pe nga, “Kiya anghel la magtag-tagasíngan kadaya tangabubúlun na mangurug ka íli Sardis ay ittu idi ya isúrát mu:

Ay tú idi ya pekagi naya kowaddán naya Ispiritu ne Dios, nga pittu ya angngipassingan

na kiya ammanakabalin ne Dios. Aggína ya sikkiikkam kiya pittu wa bittuwan.

Ammù daya kuk-kuwaan nu. Nán da tolai nga naligda ya anngurug nu kiyà, may akkan mà, áta árig nu ya natay. <sup>2</sup> Ay díkod malukág kayu win, ta paligdaan nu ya nabansi nga anngurug nu kiyà, kiya di na pikam ma kippà. Ta nammuwán ku nga daya kuk-kuwaan nu, ay adu pikam ya pagkuráangan da kiya piyán ne Dios. <sup>3</sup> Ay lugud lam-lamtan nu win datu nag-agina nu wa nesur-súru kadakayu kitun. Ikurug nuda tutu wala ngin, ay se kayu makappoli yin kadaya bas-básul nu. May nu maddi kayu wa malukág, ay madànganán kayu, ta ummán nà kadaya maragtákaw wa akkan nu am-ammu nu nungay naya ilalbet ku.

<sup>4</sup> Ngamay atán da kam kadakayu kannán Sardis daya árig áwan kam mansà daya bádu da.\* Díkod mebul-bulun dayán kiyà nu isa ngalgaw nga sibbabádu da ka pusà, ta ittu ya karbangán da. <sup>5</sup> Daya mangábà kiya nadakè, ay ittu daya mabaduwán ka pusà. Ay akkan ku pe ippà ya ngágan da kiya libru wa nekesurátan daya ngágan daya mabiyág ka áwan panda. Ay mekagi ku kiya áráng naya Amà se daya anghel na, nga aggída ay tolai kuda.

<sup>6</sup> Ay gínán nu din lugud ngámin daya kag-kagiyan naya Ispiritu ne Dios kadakayu ngámin na mangurug kiyà.”

### *Ya súrát ka Filadelfia*

---

\* **3:4** 3:4 Ya piyán nedi nga kagiyan ay áwan da nga básul.

<sup>7</sup> Ay nán na pe kiyà, “Kiya anghel la magtag-tagasingan kadaya mangurug ka ili Filadelfia, ay tú idi ya isúrát mu:

Ay tú dedi daya pekagi naya kurug ga An-anà ne Dios nga áwan kepadáan. Aggína ya magik-ikkam kiya tulbà naya ili natu David. Nu manglukát, ay áwan makegitap, ay nu manggitap, ay áwan makelukát. Ay nán na:

<sup>8</sup> Ammù daya kuk-kuwaan nu se daya kà-kàwaánan nu. Ay ammù pe nga bittì kayu, ay túya bittì kampela ya mà-màwa nu win. May oray nu mapakuna, ay ikur-kurug nu peyang daya kag-kagiyan ku, ay se akkan dà pe ya netuláyaw. Ay túya árig pinanglukát takayu ka gagyangán nga áwan ya makegitap.

<sup>9</sup> Atán daya magkuna nga Judyu da, ngamay akkan kurug ta magbus-busid da. Kabbulun ne Sairu dayán na toláy. Palsuwan ku dayán nu isa ngalgaw, se kuda ipurtut nga mawe magpalintud nga magdáyaw kadakayu, ta senu mammuwán da ngin na dakayu daya pà-pàgan ku.

<sup>10</sup> Ay ammù pe nga pinat-pattán nu tu bílin ku wa magánus kayu kadaya kapal-palakkán nu gapu kiyà. Ay túya igdù takayu kiya nasmag ga rígát ta umbet kiya kalawagán, nga ittu ya pangammuwán ne Dios kadaya ngámin toláy kídì ya kalawagán.

<sup>11</sup> Ay makaru win ya ilalbet ku, ay túya akkan nu igsán ya angngurug nu kiyà, ta senu áwan ya makàpal kiya bátug kurona nu. <sup>12</sup> Ay ya mangábà kiya kinadakè ay pagbalinan ku ka bátug adígi naya árig balay ne Dios, ay

pagyanaan ku peyapeyang kitúni yin. Ay imarka ku kaggína ya ngágan ne Dios se ya ngágan naya íli ne Dios, nga ittu ya baru wa Jerusalem ma gayát ke Dios ka lángit. Ay imarka ku pe kaggína ya baru wa ngágan ku.

<sup>13</sup> Ay gínán nu din lugud ngámin daya kagkagiyan naya Ispiritu ne Dios kadakayu ngámin na mangurug kiyà.”

*Ya súrát ka Laodicea*

<sup>14</sup> Ay nán na manin, “Kiya anghel la magtagtagasingan kadaya tangabubúlun na mangurug ka íli Laodicea, ay tú idi ya isúrát mu:

Ay tú idi ya pekagi naya nengágan ka Kurug, nga mapiyár, ay se makurug ngámin daya ipakammu na mepanggap ke Dios. Aggína ya naggayatán daya ngámingámin na pinarsuwa ne Dios.

<sup>15</sup> Ammù daya kuk-kuwaan nu se daya kàkàwaánan nu. Ay ammù pe nga akkan kayu wa nasanáng kiya amminya nu kiyà, may akkan kayu pe ya napásu. Ay pì-piyán ku kuma nu nasanáng kayu onu napásu kayu. <sup>16</sup> May gapu ta paggadduwán kayu, ay túya ilugpa takayu.

<sup>17</sup> Nán nu wa bànáng kayu se napiya ya kabiy-biyág nu, ta atán ngámin ya masápul nu wa nán nu. Ngamay akkan nu ammu wa dakayu ya kapubriyán se kakal-kalakkán, ta áwan nu tutu wala nga kuw-kuwa. Awan nu pe ya kawakawas, ay se kúláp kayu pe.

<sup>18</sup> Ay lugud ikagì kadakayu nga, iyà kuma ngin ya pammattán nu ka balitù a napab-pabeg gin, ta senu kurug ga nabànáng kayu win. Ay iyà kuma

pe yin ya pammattán nu ka bádu nu wa pusà, ta senu akkan kayu wa nakap-appat ta sissusoba ngin. Ay iyà kuma pe yin ya pammattán nu ka ágas kúláp, ta senu makasingan kayu kammin. <sup>19</sup> Ngámin daya pà-pàgan ku, ay tul-tulduwán kuda se disiplináan kuda, ta senu matulduwán da. Ay díkod kapiyánan nu ya magur-uray, ay se makappoli kayu win kadaya bas-básul nu.

<sup>20</sup> Ginán nu! Atán nà magsisíkad kiya gagyangán nu nga magpak-pakammu. Ay nu magina dà, ay se dà ilukát, ay lumnà à kiya balay nu, se yà meduwa nga mangán kadakayu.

<sup>21</sup> Ay daya mangábà kiya kinadakè, ay tú dayán daya petagingan ku kiyà nga mepagturáy nga ummán kitu namagtugaw ne Ama kiyà nga mepangituráy kaggína kane abáan ku we Sairu.

<sup>22</sup> Ay ginán nu din lugud ngámin daya kagkagiyan naya Ispiritu ne Dios kadakayu ngámin na mangurug kiyà.”

Tú dayán daya nepesúrat ne Jesus kiyà.

## 4

### *Ya magtutúgaw ka lángit ta magturáy*

<sup>1</sup> Ay kane mabalin dayanin, ay atán manin ya nasingan ku. Nakasingan nà ka gagyangán ka lángit nga sillulukát. Ay naginà manin tu úni ya naginà kitun na ummán ka tannug tarumpeta, nga nán na, “Umbet ka kídi, ta ipassingan ku kikaw daya mà-màwa nu isa ngalgaw,” nán na.

<sup>2</sup> Ay pilát tala nga netur-turayán nà ya Ispiritu ne Dios. Ay ka lángit ay nasingan ku ya isa nga tugaw ári, nga atán ya magtutúgaw nga

magturáy. <sup>3</sup> Ay tu magtutúgaw, ay ummán ka pinasilang nga batu wa nengágan ka haspe se karnelia tu singan na. Ay tu naglebuwán kitu tugaw, ay atán bunglun na nawádág ga namnáv, nga ummán ka batu wa nengágan ka esmeralda. <sup>4</sup> Ay tu tugaw ári, ay napalebután ka duwa púlu se appát pe ya tugaw ári, nga ittu ya pagtutúgawán datu duwa púlu se appát ta pangmanàman nga nakabádu ka pusà. Ay nakuronaán da ka kurona nga balitù. <sup>5</sup> Ay atán maggayát nga sal-sal-it se adudúrán addug kitu tugaw natu magturáy. Ay kitu àráng na, ay atán pittu wa dílag ga siggagatang, nga ittu daya pittu wa singan naya Ispiritu ne Dios. <sup>6</sup> Ay kitu àráng pe natu tugaw, ay ummán ka nalawág ga bebay nga sarming nga nalitáv, nga ummán kiya litáv naya nengágan ka kristal.

Ay kitu padne pà nang kitu tugaw natu magturáy, ay atán da pe nepalebut ta appát ta parsuwa ne Dios, nga nalánang ka mata ya àráng se addag da. <sup>7</sup> Ummán ka láyon tu nunna nga parsuwa, ay ummán ka urbun báka tu mekaduwa. Singan tolai tu múkát natu mekalu, ay tu mekappát, ay ummán ka karabúngan. <sup>8</sup> Ay datu appát nga parsuwa, ay sagnanam da ka payà. Ay nagmata ngámin tu unag se tu lasi datu payà da. Algaw se gabi, ay áwan da sínang nga magkan-kansiyon nga nán da,

“Sissa nge Apu Dios nga áwan tutu wala nga kepadáan. Aggína ya kangatuwán na mannakabalin kiya ngámin. Aggína tu awe kammala nga uwad din oray kitun

kam, ay se ataatan kam oray kadedi yin na algaw, ta atan peyapeyang ngin ka awan panda.”

<sup>9</sup> Túyan tu ikan-kansiyon datu appát ta parsuwa nga magdayaw se magiyaman se mamatag kitu magtutugaw wa magturáy, ta atan peyapeyang ka awan panda ngin.

Ay ki peyang agkansiyon dedi ya parsuwa, <sup>10</sup> ay magkansiyon pe datu duwa pulu se appát ta pangmanaman. Ay magukkab da pe kiya arang natu magtutugaw wa magturáy, ta magdaydayaw da pe kaggina nga atan peyapeyang ka awan panda. Nelubtagan da pe datu kurona da kitu arang na. Ay nan da nga magkansiyon,

<sup>11</sup> “Apu nga Dios mi, ikaw wala ya rabbang na nga dayawan mi se pagan, ta mannakabalin ka. Ata pinarsuwam ya ngamin. Ay napadapadan da kiya lam-lammat mu kampela ngin, ay pinarsuwa muda ngamin,”

nan datu pangmanaman na magkan-kansiyon.

## 5

*Ya Karneru ngala ya makabilad kitu pagbasaan*

<sup>1</sup> Ay nasingan ku nga, tu magtutugaw wa magturáy, ay sikkiikkam tu diwanan na ka linukut ta pagbasaan na nasuratan ya magpingit se nasilyuwan ka pittu nga silyu. <sup>2</sup> Ay nasingan ku pe tu isa nga naturáy nga anghel nga naguni ka naggat nga nan na, “linna ya mekari nga

mangippà kadaya silyu se mamilád kiya linúkut ta pagbasáan?” nán na.

<sup>3</sup> Ngamay áwan nala. Oray kadayán ka lánngit se kid kalawagán ni, ay se oray kadatu natay yin ya nasmà na nga mekari nga mamilád onu maningan kitu unag natu linúkut ta pagbasáan.

<sup>4</sup> Ay tútu sumángit tà tutu wala, ta áwan na nga masrà. <sup>5</sup> May tútu nán natu isa nga pangmanàman na nanganannay kiyà, “Akkan ka nga sumángit tin, ta atán nin ya nengágan da ka Láyon nga gaka natu David, nga gakagaka kam pe natu Juda. Aggína tu nangábà ke Sairu win. Ay túya aggína ya makabalin na mangippà kadayán na pittu wa silyu se makabilád kiyán na nalúkut ta pagbasáan,” nán na.

<sup>6</sup> Ay se ku manin nasingan ya isa nga Karneru nga magsisikád kitu nagbátán datu pangmanàman, se itu tugaw natu magturáy ya linebut datu appát ta parsuwa. Ay ummán ka pinatay da kitun tu singan na. Pittu tu sàgud na se pittu pe tu mata na, nga ittu daya pittu wa singan naya Ispiritu ne Dios nga nebon na kiya ngámin na kalawagán. <sup>7</sup> Ay nawe inalà natu Karneru tu linúkut ta pagbasáan kitu diwanán natu magtutúgaw wa magturáy.

<sup>8</sup> Ay kane málà na ngin, ay datu appát ta parsuwa se datu duwa púlu se appát ta pangmanàman, ay nagukkab da nga magdáyaw kaggína. Ay natop datu pangmanàman ka ittutukár da nga nengágan ka arpa, se malúkung nga balitù a napnu ka insensu. Ay ya kesarután natu insensu, ay ittu daya kar-karàrag daya



tolay ne Dios. <sup>9</sup> Ay nangansiyon da ka baru wa kansiyon, nga nán na kídi,

“Ikaw wala ya mekari nga mangalà kiya linúkut ta pagbasáan, se mangippà kadaya silyu na, ta ikaw ya nebasu. Ay gapu kitu dágam kitu nekatay mu, ay nekárum daya bas-básul daya tolal, ta senu mabalin da ya málà a tolal ne Dios nga maggagayát kadaya ngámin giy-giyán kiya kalawagán. Atán da ngámin na baláki tolal nga maggagayát kadaya nagbal-baláki nga il-íli, se nagbal-baláki pe ya aggúni da. <sup>10</sup> Pinagbalin muda ka sissa nga pagturayán ne Dios nga magsirbi kaggína nga pappádi na. Ay se magturáy da pe nu isa ngalgaw kiya baru wa kalawagán.”

<sup>11</sup> Ay se ku la siningan manin, ay nagina ku ya úni daya riníbu nga anghel nga akkan ta mabíláng da kiya kaadu da. Ay linebut da datu pangmanàman se datu parsuwa se itu tugaw natu magturáy. <sup>12</sup> Ay nagkansiyon da ka naggat ta nán da,

“Ya Karneru wa nebasu, ay ittu wala ya manakabalin se kabànéngan se kasiríbán se kabilgán. Aggína ngala ya rabbang tada nga pàgan se dayáwan, ta aggína ngala ya kangatuwán,”

nán natu kansiyon da.

<sup>13</sup> Ay se ku la nagina pe ya inagkansiyon ngámin daya pinarsuwa ne Dios nga atán ka lángit, se daya atán kídi otun lusà, se daya atán kiya bebay, ay se ngámin datu natay yin nga nán da kídi,

“Maday-dáyaw ya magtutúgaw wa magturáy se iya Karneru, ta aggída daya kapàgán se kangatuwán se katurayán peyapeyang ka áwan panda,”

nán da.

<sup>14</sup> Ay, “Kurug yán!” nán datu appát ta parsuwa nga sumungbát. Ay se nagukkab pe datu pangmanàman nga nagday-dáyaw.

## 6

### *Daya silyu*

<sup>1</sup> Ay se ku manin nasingan tu inangngippà natu Karneru kitu munna kadatu pittu wa silyu. Ay uwad nagina ku wa ummán ka addug ga úni natu isa kadatu appát ta parsuwa nga nán na, “Umbet ka ngin!” nán na. <sup>2</sup> Ay tútu siningan ku, ay atán pusà a kabalyu. Ay tu magtatákay kaggína, ay sikkiikkam ka bítug ga iggugubát na, ay uwad pe nangurona kaggína ngin. Ay se la nawe nakigubát ay inábà nada ngámin.

<sup>3</sup> Ay kane ippà tu Karneru tu mekàduwa nga silyu, ay nagina ku nga nìraw natu mekàduwa nga parsuwa ya, “Umbet ka ngin!” nán na.

<sup>4</sup> Ay tútu inumbet manin ya sabáli nga kabalyu nga dag-daggáng. Ay tu magtatákay kaggína, ay niddán da ka abay ya ampiláng, ay se da niddán ka pannakabalin na nga manggud-gudà ka gubát kídi ya kalawagán ta senu magpapátay daya tolay.

<sup>5</sup> Ay kane ippà manin natu Karneru tu mekàlu wa silyu, ay nagina ku tu nìraw natu mekàlu kadatu parsuwa nga nán na, “Umbet ka ngin!”

nán na. Ay kane maglanga ngà, ay atán ya ngísit ta kabalyu. Ay sikkiikkam tu nagtatákay kaggína ka agkiluwán. <sup>6</sup> Ay atán pe nagìnà a úni nga ummán ka naggayát kitu giyán datu appát ta parsuwa nga nán na, “Tal-tallu súpa nga baggát onu tang-tanga salup pa mait ya metangdán kiya tangalgaw. \* Ngamay akkan mepangína ya báyad naya denu se básì,” nán na.

<sup>7</sup> Ay kane ippà natu Karneru tu mekappát ta silyu, ay nagína ku tu nán natu mekappát ta parsuwa nga, “Umbet ka ngin!” nán na. <sup>8</sup> Ay kane sinnan ku manin, ay atán manin ya kabalyu wa pangngil-ngilaan, nga singan innát tu singan na. Ay Pannakatay ya ngágan natu magtatákay, ay umun-unud kaggína ya nagngágan ka Hades†. Ay niddán da ka turáy da nga mamatay kiya pagkappát naya tolay kid kalawagán ni. Ay túya adu daya pat-patayan da gapu ki gubát se ulát se sin-sinakit, ay se gapu pe kadaya alsádu nga ul-ulolag kid kalawagán ni.

<sup>9</sup> Ay kane ippà natu Karneru tu mekalimma nga silyu, ay nasingan ku kitu sídung natu agbasuwán, datu kaduduwa datu pinat-patay datu tolay gapu kiya angngurug da kiya bàbànan ne Dios se kiya angngibàbànan da kaggína. <sup>10</sup> Ay nakasáraw da ka naggat nga nán da, “Apu Dios nga mannakabalin kiya ngámin, ikaw ya áwan kepadáan, se kurug ngámin daya kag-kagiyam! Nungay na nád ya ammánis mu kadaya tolay kiya kalawagán, ka angngibálat

\* **6:6** 6:6 Ya piyán na kagiyan nedi ay atán umbet nga ulát.

† **6:8** 6:8 Ya piyán kagiyan naya Hades, ay giyán daya natay.

mu kitu nammatay da kadakami!” nán da. <sup>11</sup> Ay se da natopán ka bádu nga pusà, ay seda nakagiyánan na magimáng da pikam ka pagindaggán da kadatu ngámin na wawwági da, nga páda da nga bobonan ne Dios, nga ittu daya natudinán na mapatay pikam pe nga ummán kaggída.

<sup>12</sup> Ay nasingan ku manin tu inangngippà natu Karneru kitu mekannam ma silyu natu pagbasáan. Ay nangyagyag ka naggat, ay se nagngisit pe tu mata nga ummán ka nangisit ta lúpus. Ay tu búlán, ay nagdaggáng, nga ummán ka dága. <sup>13</sup> Ay datu bittuwan, ay netànanán da, nga ummán kiya kapránas daya matàla nga búnga daya káyu nu magbáli. <sup>14</sup> Ay ya lángit, ay ummawan na ummán kiya naglúkut kampela ngin nin na pagbasáan. Ay nealit ngámin pe datu pug-púgu se datu ban-bantay.

<sup>15</sup> Ay ngámin daya à-ári kídi kalawagán se daya agtuturáy, se daya nangátu wa suldádu se daya babànéng se nadaag ga tolai, daya maas-asassu se daya ngámin na tolai, ay nagkakáwe da ngámin kadatu ban-bantay nga nagsisirù kadatu abbut se liyaliyáng datu pínát. <sup>16</sup> Ay se da isáraw kadatu ban-bantay se datu pínát ta giyán da, “Rusbán dakami ta senu melingad kami kiya magtutúgaw wa magturáy se kiya rungat naya Karneru. <sup>17</sup> Ata ittu win ya akarungat da pánang. Ay túya panísan dakami yin ngámin tolai kídi ya kalawagán, ay áwan tutu wala ya maketurad kiyán,” nán da.

## 7

*Daya magatut se appát púlu se appát ríbu nga tolay ne Dios*

<sup>1</sup> Ay kane mabalin dayán, ay nasingan ku daya appát nga anghel la magsisikád kitu appát súli naya kalawagán nga manglípán kiya báli nga maggayát ki oray wàna, ta senu áwan báli kiya otun naya lusà se kiya bebay, ay ta senu akkan pe mabaliyán daya kay-káyu. <sup>2</sup> Tú dayán datu anghel la niddán ne Dios ka pannakabalin da nga manadál kiya lusà se kiya bebay.

Ay uwad pe sabáli ya anghel la sisínán ku wa naglattu wád kitu pane lattakán nga sikki-ikkam kiya immamarka ne Dios nga sibbiyág peyapeyang ka áwan panda. Ay nesáraw na kadatu appát ta anghel ya, <sup>3</sup> “Akkan nu pikam dadàlan ya lusà se ya bebay onu daya kay-káyu panda kiya kamarkaán daya kid-kíday daya ngámin na bobonan ne Dios kiya immamarka na,” nán na.

<sup>4</sup> Ay kinagi da kiyà a magatut se appát púlu se appát ríbu ya bílang datu minarkaán da nga tolay nga gayát da kadatu gakagaka datu annánà natu Israel. <sup>5</sup> Sangapúlu se duwa ríbu ya naggayát kadatu gakagaka natu Juda, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Ruben, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadaya gakagaka natu Gad, <sup>6</sup> ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Aser, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Naftali, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Manase, <sup>7</sup> ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka

natu Simeon, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Levi, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Isacar, <sup>8</sup> ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Zebulun, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Jose, ay sangapúlu se duwa ríbu pe kadatu gakagaka natu Benjamin.

*Datu nagaduadu wa tolay nga nakabádu ka pusà*

<sup>9</sup> Ay kane mabalin yán, ay nasingan ku daya nagaduadu wa tolay ya áwan makabílang kaggída. Naggagayát da ki ngámin giyán kídí kalawagán. Atán da ngámin baláki tolay nga naggagayát kadaya nagbal-baláki nga il-íli kídí kalawagán, nga nagbal-baláki ya aggúni da. Ay nagsisíkad da kitu àráng natu tugaw natu magturáy se itu Karneru. Nakabádu da ka pusà, ay se sikkiikkam da ka palátang. <sup>10</sup> Ay nán da nga nesáraw,

“E Dios nga magtutúgaw wa magturáy se iya  
Karneru ya gapu naya pakabiyágan tada,”  
nán da.

<sup>11</sup> Ay ngámin datu anghel, ay linebut da tu tugaw naya magturáy se datu appát ta parsuwa se datu pangmanàman. Ay nagukkab da kitu àráng natu tugaw wa magday-dáyaw ke Dios.

<sup>12</sup> Ay nán da,

“Kurug nga kadayáwan ne Dios nga kangatuwán se kasiribán. Magiyáman tada kaggína, se pàgan tada peyapeyang ka áwan panda gapu kiya ammanakabalin na se bílag na. Amen!”

nán da.

<sup>13</sup> Ay nán tu isa nga pangmanàman nga nagsaludsud kiyà, “Ammum nu iin dayán na tolay ya nakabádu ka pusà? Ammum ya nagga-gayatán da?” nán na. <sup>14</sup> May, “Akkan ku ammu, Apu. Ikaw mà ya makammu,” nán ku.

Ay tútu nán na kiyà, “Tú dayán daya tolay ya nagiturad kiya napalotán na nakapal-palakkán da. Sinùnaán da se pinapusà da daya bádu da kiya dága naya Karneru. <sup>15</sup> Ay ittu yán ya gapu na nga atán da kiya àráng naya tugaw ne Dios nga magsir-sirbi peyapeyang kaggína kiya balay na, oray kiya gabi se algaw. Ay e Dios nga ittu ya magtutúgaw wa magturáy, ay aggína ya mangigdù kaggída. <sup>16</sup> Ay akkan da ngin na molát se magas-asikkinum. Ay akkan da pe yin matak-takitán kiya sínág, se akkan da pe makal-alingtán nin. <sup>17</sup> Ata ya Karneru wa atán kiya giyan naya tugaw naya magturáy, ay aggína ya magtar-tarakan kaggída ngin. Ipeyag nada kadaya paggabbuwáan naya danum ma mamagbiyág. Ay ippaán ngámin ne Dios sin daya pagpan-panakitán dedi ya tolay,” nán na kiyà.

## 8

### *Ya mekapittu wa silyu*

<sup>1</sup> Ay kane ippà natu Karneru tu mekapittu wa silyu, ay naginggap tutu wala ya ngámingámin ka lángit ka moli gudduwa oras.

<sup>2</sup> Ay sè nasingan datu pittu wa anghel la magsisíkáð kitu àráng ne Dios nga natopán ka tarumpeta.

<sup>3</sup> Ay uwad pe sabáli nga anghel la uwad balitù a aggipayán na ka insensu. Ay nawe nagsíkáð kitu giyán natu balitù a anidúgán ka insensu wa atán kitu àráng natu tugaw natu magturáy. Ay niddán da tu anghel ka adu wa insensu, ta sidúgan na kitu anidúgán, ta ittu tu pamulun na kadatu karárag ngámin datu tolay ne Dios.

<sup>4</sup> Ay nagalingúdu tu atù natu nasidug ga insensu nga gayát kitu inim-immán natu anghel nga magsisíkáð kitu àráng ne Dios, nga kebulunán datu kar-karárag datu tolay ne Dios. <sup>5</sup> Ay se la inalà kammin natu anghel tu aggipayán ka insensu se na pinnu ka birgáng nga gayát kitu anidúgán, ay se na isùra kiya kalawagán. Ay tútu nagad-addug ka naggat se nagsal-sal-it se nangyagyag.

### *Datu tarumpeta*

<sup>6</sup> Ay díkod datu pittu wa anghel nga nakatarumpeta, ay nagsagána da kiya agtarumpeta da ngin.

<sup>7</sup> Ay kane pakànugan natu nunna nga anghel tu tarumpeta na, ay nagudán kidi kalawagán ka nagkikíbug ullalágu se apuy se dága. Ay nasidug ya pagkàlu naya kalawagán, meráman daya ngámin kay-káyu se kad-kaddat.

<sup>8</sup> Ay kane pakànugan natu mekàduwa nga anghel tu tarumpeta na, ay uwad ummán ka alingúdu wa bantay nga nasidug nga nepisù kitu bebay. <sup>9</sup> Ay tútu nagbalin ka dága tu pagkàlu



naya bebay. Ay natay pe ya pagkàlu ngámin daya atán kiya bebay, ay se inumlad pe ya pagkàlu daya bapor.

<sup>10</sup> Ay kane pakànugan natu mekàlu wa anghel tu tarumpeta na, ay uwad netànág ga abay ya maggatagatang nga bittuwan, ay nagdattág kiya pagkàlu daya lad-ladda se daya aw-awweg se daya wang-wángag kiya ngámin kalawagán.

<sup>11</sup> Ay nengágan ka Apet tun na bittuwan. Tútu pinummet tu pagkàlu daya dan-danum. Ay ittu win tu nepatay datu adu wa tolay ya nagkinum.

<sup>12</sup> Ay kane pakànugan natu mekappát ta anghel tu tarumpeta na, ay nadadál ya pagkàlu natu mata, se nadadál pe ya pagkàlu naya búlán se pagkàlu pe daya bittuwan. Ay díkod umawan ya pagkàlu naya wada da. Ay túya nagibat ya pagkàlu naya algaw, ay ummán pe kiya gabi. Nagibat pà-pà nang ya pagkàlu na.

<sup>13</sup> Naglángad dà manin, ay nasingan ku ya karabúngan na magkay-káyab ka ngúdu nga nán na nga nesáraw, “Kal-allà pà nang daya mag-agyán kiya kalawagán nu pakànugan daya tallu pikam ma anghel daya tarumpeta da,” nán na.

## 9

### *Tu mekalimma nga tarumpeta*

<sup>1</sup> Ay se manin pinakànug natu mekalimma nga anghel tu tarumpeta na. Ay uwad nasingan ku nga bittuwan na napadán na netànág gayát ka lángit. Ay nidde kaggína ya tulbà naya gagyángan naya abbut nga áwan panda naya kadallam na. <sup>2</sup> Ay linùtán na tu gagyángán. Ay

tútu naglalawán ya napalotán na atù a ummán ka naggayát kiya abay ya upu. Ay tútu naatuán nin ngámin ya kalawagán, ay nakulpán pe ya mata, nga ittu tu namagibat kiya ngámin. <sup>3</sup> Ay tura la dúdun pe datu magdadattág ga gayát kitu atù, ay nidde kaggída ya kababalin da nga kumagát nga ummán kadaya asip-sípit. <sup>4</sup> May nakagiyánan da nga akkan da nga dadàlan daya kad-kaddat onu daya kay-káyu, onu panda ngala nga mul-múla kiya kalawagán. Ta dayán nala nga tolay ya áwan marka ne Dios kiya kídáy da daya pagrawtán da. <sup>5</sup> Ay akkan pe nepalúbus kadedi ya dúdun nga patayan dayán na tolay, nu di dada par-parigátan nala ki unag limma búlán. Ay ya ammar-parígát da kaggída, ay ummán kiya kalis-lisútán naya kagatan daya asip-sípit. <sup>6</sup> Ay kadayán na al-algaw, ay pì-piyán nala dayán na tolay ya matay yin, may akkan da nga makaturáy, ta akkan da nga ipatay lugud.

<sup>7</sup> Ay ya singan datu dúdun, ay ummán da kadaya kabalyu wa pakigubát. Ay atán ya ummán ka balitù a kurona da, ay tu múging da ay ummán ka múging tolay. <sup>8</sup> Ay tu abù da, ay ummán ka abù babay ya adaddu, ay se tu ngípan da ay ummán ka ngípan láyon, <sup>9</sup> ay se nakalàgán datu gútù da ka ummán ka balayyáng. Ay ya adudúran naya agpay-payàpà da, ay ummán kiya daragudug daya lúgán na rùrútan daya adu wa kabalyu wa magbílag ga mameyag kiya paggugubatán. <sup>10</sup> Ay daya íput da ay sumípit da pe nga ummán kadaya asip-sípit, áta atán kitu íput da ya kababalin da nga

mamar-parígat kadaya tolay ki unag naya limma búlán.

<sup>11</sup> Ay tu apu dayán na dúdun, ay ittu kam ya anghel la magik-ikkam kitu tulbà natu abbut ta áwan panda naya kadallam na. Ay ya agpangágan daya Hebreo kaggína, ay Abaddon, ay Apolion ya agpangágan daya Griego. (Ay ya sarut na, ay Maragdadál.) <sup>12</sup> Ay túyán ya kabalin nin naya munna nga kapas-pasiyaán daya tolay kiya kalawagán, may atán pikam ma duwa nga pad-padaldallan da.

*Tu mekannam ma tarumpeta*

<sup>13</sup> Ay se manin pinakànug natu mekannam ma anghel tu tarumpeta na. Ay uwad nagínà a úni nga gayát kitu appát ta síku naya balitù a anídúgán nga atán kitu àráng ne Dios, <sup>14</sup> nga nán na kitu mekannam ma anghel, “Ubbadám daya appát ta anghel la nesisílu ka adanni kiya abay ya wángag Eufrates,” nán na. <sup>15</sup> Ta nabayág da ngin na magid-iddag kiya oras se kiya algaw se kiya búlán se kiya dagun na ittu ya agpatay da kiya pagkàlu daya ngámin tolay. Ay tútu inubbadán na datu appát ta anghel lin.

<sup>16</sup> Ay ya nakagi kiyà a bílang datu tangabubúlun na nakakabalyu wa suldádu, ay duwa gatut ta milyon. <sup>17</sup> Ay tú idi ya pagsisínán ku kadatu kabalyu. Nakabádu da ka balayyáng datu magtatákay kaggída. Ay tun na bádu da, ay naggáng nga ummán ka apuy, se mannáw wa ummán kiya batu wa nengágan ka safiro, se ngila nga ummán ka asufre. Ay tu singan datu úlu datu kabalyu, ay úlu láyon. Ay tu

iag-aggoy da, ay apuy se atù se maggatagatang nga asufre. <sup>18</sup> Ay natay ya pagkàlu daya tolay kid kalawagán gapu kadatu tallu baláki nga lumawán na gayát kiya bugung dedi ya kabalyu: tu apuy, tu atù, se tu maggatagatang nga asufre. <sup>19</sup> Ata maggayát kitu bugung da ya ippapatay da. Ay pamarigát da pe ya íput da, ta ummán ka idaw nga tumugkaw.

<sup>20</sup> May datu nabunna nga akkan natay, ay akkan da kammala ngin nin na unगतán tu aggan-anítu da, se tu agday-dáyaw da kadatu sinan diy-diyos da nga battál da kampela ngin na balitù se pirà se bága se datu nàwa ka batu se káyu. Ay dayán na diy-diyos da, ay akkan da kammala ngin nin na makasingan se makagìna se makapanalen. <sup>21</sup> Ay akkan da pe ya umungát kadatu kuk-kuwaan da nga pumappatay, se datu kuk-kuwaan da nga nadakè a mepanggap kadaya lalláki se babbay, se datu angnámud da se datu agtak-tákaw da.

## 10

### *Ya bittì a pagbasáan*

<sup>1</sup> Ay kane daddán manin, ay uwad nasingan ku wa anghel la naturáy nga magan-anigad da gayát ka lángit. Ay napalebután ka angap, se uwad bunglun kitu paningúdu na. Ay nawádág tu múging na nga ummán kiya mata, ay datu bingil na ay ummán da ka maggatagatang nga apuy. <sup>2</sup> Ay nedadam-ay na tu diwanán na bingil na kiya bebay, ay tu kasígid na ay nedadam-ay na kiya lusà. Ay sikkiikkam ka sibbibilád da bittì

a pagbasáan. <sup>3</sup> Ay nakasáraw ka naggat. Ay ummán ka aggúngug daya láyon nu malúsaw da tu úni na. Ay nasungbátan ka namimpittu pe ya addug. <sup>4</sup> Ay kane mabalin tu mekapittu nga addug ay isúrát ku kuma pe yin datu kagiyan datu addug, may uwad nagìnà a úni ya naggayát ka lángit ta nán na, “Akkam tagge ipakpakammu dayán. Akkam tagge isur-súrát da,” nán na.

<sup>5</sup> Ay tu nasingan ku wa anghel la nagsasàrad kiya bebay se kídi lusà, ay netáyag na tu diwanán íma na, <sup>6</sup> ay se na nepag-pagapu ke Dios nga sibbiyág peyapeyang ka áwan panda tu kinagi na. Aggína ya namarsuwa kiya lángit se kadaya atán ka lángit, se aggína pe ya namarsuwa kiya lusà se kadaya atán ki lusà, ay se kiya bebay se kadaya ngámin pe ya atán ki bebay. Ay tú idi tu kinagi natu anghel, “Awan da nga kepadaddán nin daya mà-màwa,” nán na, <sup>7</sup> “áta nu mapakànug natu mekapittu wa anghel ya tarumpeta na, ay ittu pe yin ya annungpál ne Dios kiya ngámin na palánu na nga kuwaan. Nekagi na kam kadatu bobonan na nga profeta na kitun,” nán natu anghel.

<sup>8</sup> Ay se nà a amomanán tu úni nga nagìnà a gayát ka lángit nga nán na, “Wem alá tu sibibilád da pagbasáan na im-immán naya anghel la magsasàrad kiya bebay se kiya lusà,” nán na.

<sup>9</sup> Ay tútu ummadanni yà kitu anghel se yà agngan tu pagbasáan. Ay tútu nán na, “Alà mu, ta kanam,” nán na. “Ummán ka digu álig ya pakanamátam, may nalsam ka sinay,” nán na.

<sup>10</sup> Ay díkod inalà ku tu pagbasáan se yà kanan, ay nadangir tu nakanamátan ku wa ummán ka dígu álig. May kane din màlan kun, ay nalsam kurug kitu sinay ku.

<sup>11</sup> Ay se na la nán kiyà nga, “Masápul la ipakammum ya bàbànan ne Dios kadaya adu wa agtuturáy se oray pe kadaya adu wa tolay nga nagbal-baláki ka aggúni nga mag-agyán kadaya ngámin na il-íli kiya kalawagán.”

## 11

### *Datu duwa nga pagbàbànanan ne Dios*

<sup>1</sup> Ay se yala atán nangidde kiyà ka iggugukud da bassáw, ay nán na kiyà, “Gumnikát ka, ta wem gukudan ya templo ne Dios se iya anídugán ka pagbasu. Ay bilángam pe daya magday-dáyaw ke Dios kitúni. <sup>2</sup> May akkam itangagukud ya amuwág naya templo, ta bátug nepakin-kuwa ngin kadaya akkan mangurug ke Dios, áta kiya unag naya appát púlu se duwa nga búlán, ay kuwaan da ngala ya piyán da nga agrawat kiyán na íli ne Dios. <sup>3</sup> May kiya unag dayán na maríbu se duwa gatut se annam púlu nga algaw, ay ittu pe ya angngibon ku ka duwa nga pagbàbànanan ku nga sibbabádu, ka ummán ka langgusti.\* Ay pangibàbànan kuda kiya bàbànan ne Dios,” nán na.

<sup>4</sup> Ay dedi ya pagbàbànanan ne Dios, ay aggída datu neárig kitun ka duwa nga káyu wa olíbo. Ay neárig da pe ka duwa nga aggiparotunán

---

\* **11:3** 11:3 Ya agbádu da ka langgusti ay ittu ya mangipassingan kiya agpannakit da pà nang kadaya mà-màwa.

ka dílag nga atán kiya àráng ne Dios nga Apu naya ngámin kalawagán. <sup>5</sup> Ay nu atán na talimagrawat kaggída, ay atán apuy ya lumawán kiya bugung da nga mamatay kaggída. Ay ummán kiyán ya agpatay da kadaya ngámin na kagúra da nga talimagrawat kaggída. <sup>6</sup> Ay niddán da pe ka turáy da nga mangigitap kiya lángit, ta senu akkan na magudán kiya oras sa agbàbànan da. Ay mabalin da pe nga pagbalinan daya dan-danum ka dága. Ay mabalin da pe nga parigátan daya tolai kiya oray nágan na nga kapar-parigátan, se oray nágan na nga oras sa piyán da.

<sup>7</sup> May nu mabalin dayanin na duwa ya magbàbànan, ay lumtuwád ya nakapapanansing nga ulolag ga maggayát kiya abbut ta áwan panda naya kadallam na, ay umbet ta makipatay kaggída, ay abáan nada, se nada patayan. <sup>8-9</sup> Ay kiya unag naya tallu se gudduwa nga algaw, ay newawaren da ngala kiya kalsáda naya abay ya íli, nga ittu pe tu nelansaán natu Apu da kitu krus. Ay ya pangipadígán da kídi ya íli, ay Sodom onu Egipto, ta ittu daya páda na. Ay adu daya umbet nga gayát ki ngámin giy-giyán kídi kalawagán. Atán da ngámin baláki tolai nga naggagayát kadaya nagbal-baláki nga il-íli, se nagbal-baláki pe ya aggúni da. Ay we da sinnan ya baggi dedi ya duwa. Ay ditaan dada ngala. Akkan da piyán petaman da. <sup>10</sup> Ay magsasay-am da, ta pagangammán da ya nekatay da. Maggiinidde da ka panaruanggam da ta maganggam da pe gapu ta natay yin

dedi ya duwa nga profeta nga nán da nga mangriribù kaggída kadaya kuk-kuwaan da kidi ya kalawagán.

<sup>11</sup> Ngamay kane tallu walgaw se gudduwa ka panda, ay pinaltu kammin ne Dios datu duwa nga profeta na, ay bummángun da. Ay díkod napalotán pà nang ngin tu ansing datu nakasingan kaggída. <sup>12</sup> Ay se la nga uwad nagina datu duwa nga maragbàbà nán na naggat ta úni nga gayát ka lán git nga nán na kaggída, “Umbet kayu kidi,” nán natu nagina da. Ay díkod nasingan datu kalínga da nga nebulun da kitu angap nga nagalingúdu nga nawe ka lán git.

<sup>13</sup> Ay kitun kam ma oras, ay nangyagyag ka naggat. Ay nadadál tu pagkapúlu naya íli, ay pittu ríbu wa tolay tu natay. Ay díkod datu nabansi nga tolay, ay nagansing da, ay tútu dinay-dáyaw da nge Dios nga atán ka lán git.

<sup>14</sup> Ay nabalín manín ya mekàduwa nga kapas-pasiyaán daya tolay, may pad-padaldallan da pikam ya mekàlu, ta tagay yin.

### *Tu mekapittu wa tarumpeta*

<sup>15</sup> Ay se la nga pinakànug natu mekapittu wa anghel tu tarumpeta na. Ay uwad nagina ku nga naggat ta úni daya adu wa atán ka lán git nga nán da,

“Ya mangituráy yin kiya kalawagán, ay ya Apu tada se iya Nebon na, nga ittu pe ya pangiturayan na peyapeyang ngin ka áwan panda.”

<sup>16</sup> Ay datu duwa púlu se appát ta pangmanàman na magtutúgaw kitu àràng ne Dios,



ay nagukkab da nga magday-dáyaw kaggína, nga nán da,

<sup>17</sup> “Dios nga Apu mi nga mannakabalin kiya ngámingámin, nga awe uwad din oray kitun kam panda kídi. Magiyáman kami kikaw, ta nepassingan mu win ya nakas-kasdáaw wa pannakabalin mu, ta ginayatán mu win ya mangituráy kiya kalawagán. <sup>18</sup> Ay daya nas-nasiyon, ay makarungat da tutu wala, may inumbet pe yin ya oras mu wa malúsaw, se ya ammánis mu kadatu natay. Ay ittu pe yin ya oras sa ammatay mu kadaya tolay ya manadál kídi ya kalawagán. Ay oras mu pe yin na manupápà kadatu profeta mu wa nangikur-kurug kikaw, se kadaya ngámin tolay mu, se ngámin daya babàng se daya napubri ya mamatag kikaw,”

nán da.

<sup>19</sup> Ay se ku la nasingan nga nalùtán tu templo ne Dios ka lángit, ay nasingan ku pe tu lakása nga nangiunggán da kadatu nekesurátan datu kar-kari ne Dios kadaya tolay na. Ay nagsal-salit se nagad-addug ka naggat se nangyagyag ay se nangullalágu ka nakapap-panansing.

## 12

### *Tu babay se itu drágon*

<sup>1</sup> Ay se yala uwad manin na nepassingan ka lángit nga nakas-kasdáaw wa pakasinnán kadaya mà-màwa nu isa ngalgaw. Uwad babay nga nagbádu ka nawàdag ga ummán

ka sínág, ay se magdadam-ay kiya búlán. Ay nakuronaán pe ka sangapúlu se duwa nga bit-tuwan. <sup>2</sup> Arimpaganaan, ay túya makap-apáuy, ta malis-lisútán kiya anggi-gina na.

<sup>3</sup> Ay se la uwad manin ya nepassingan ka lángit nga nakas-kasdáaw wa pakammuwán kadaya mà-màwa pikam. Uwad nasingan ku nga isa nga abay ya daggáng nga drágon na pittu ya úlu na, ay sangapúlu ya sàgud na. Ay natopán datu ul-úlu na ka kurona.

<sup>4</sup> Ay neaprát na tu íput na kiya pagkàlu daya bittuwan, ay tútu napránas da kídi kalawagán. Ay se la nga nawe kitu àráng tu babay nga manggi-gina, ta kanan na tu an-anà nu lumawán.

<sup>5</sup> Nagan-anà tu babay ka laláki, nga ittu ya mangituráy kadaya ngámin nas-nasiyon nu isa ngalgaw. Ay áwan ya makaábà kaggína. Ngamay nálà tu an-anà na ka giyán ne Dios nga magturáy. <sup>6</sup> Ay tu babay, ay nagtálaw se nawe kitu ir-ir-er, ta ittu tu pagpasiruán ne Dios kaggína. Ay tar-tarànan na kitúni ka unag maribu se duwa gatut se annam púlu nga algaw.

*Ya ammatálaw da kitu drágon ka lángit*

<sup>7</sup> Ay se la nga uwad gubát ka lángit. E Miguel la isa nga nangátu wa anghel ne Dios, ay nakigubát da se datu à-anghel na kitu drágon se datu bátug à-anghel na pe. Ay nagrarangráng da, <sup>8</sup> may naábà tu drágon se datu bátug à-anghel na. Akkan da ngin rabbang ya magyán ka lángit, <sup>9</sup> ay tútu pinatálaw da tu abay nga drágon nin. Nepàrù dada ngámin se datu anghel

na kίδi ya kalawagán. Aggína kam tu idaw nga nengágan ka Diablo onu Sairu kam, nga mangalalílaw kadaya ngámin tolay kίδi kalawagán.

<sup>10</sup> Ay kane mabalin yanin, ay uwad manin na naginà a naggat ta úni ka lánɡit nga nán na, “Ittu idi yin ya oras sa ammiyág tutu wala ne Dios kadaya tolay, se ya angngipassingan na kiya pannakabalin na nga magturáy. Ittu pe ya angngipassingan na kiya kinaturáy natu Nebon na. Ata napatálaw win ne Sairu ka lánɡit, nga ittu ya magpab-pabásul kadaya wawwági tada ke Dios ki peyang nga algaw se gabi. <sup>11</sup> May inábà daya wawwági tada nge Sairu gapu kiya dága naya Karneru wa pinagbasu, se kiya angngipakammu da kiya bàbànan ne Dios, ta akkan da tagge kinikengán ya biyág da. <sup>12</sup> Ay dakayu nga atán ka lánɡit, ay maganggam kayu lugud din. Ngamay daya atán kiya kalawagán se daya atán kiya bebay, ay nakal-allà da, ta nepàruwà in ne Sairu ki giyán da nga magpangangngit, ta ammu na nga bitti in ya algaw na.”

### *Ya aggappal natu drágon kitu babay*

<sup>13</sup> Ay kane mammuwán tu drágon na nepàruwà in kiya kalawagán, ay tútu apaplan na ngin tu babay ya nagan-anà ka laláki. <sup>14</sup> Ngamay niddán da tu babay ka duwa nga dadakkal la payà naya abay nga karabúngan, nga ikkakáyab na nga mawe kitu ir-ir-er, ta kitúni ya pagtaránán ne Dios kaggína ki unag tallu dagun se gadduwa, ta senu akkan masma natu idaw nga aggína tu drágon kam.

<sup>15</sup> Ay díkod nagilugpa tu idaw ka adu wa danum ta senu millud tu babay kitu dannáp.

<sup>16</sup> Ngamay sinengán naya lusà tu babay, ta naggarngáng, ay nelab-áng tu danum ma nelugpaán tu drágon.

<sup>17</sup> Ay gapu ta nakarungat pà nang ngin tu drágon kitu babay, ay nawe na ginubát datu annánà natu babay ya nabansi, nga ittu datu mangurug kadatu bil-bílin ne Dios se mangipakpakammu ke Jesus.

*Tu ulolag ga naglattu wád ki bebay*

<sup>18</sup> Ay se yala manin na atán nin tu drágon na magsisí kád kiya dappit bebay.

## 13

<sup>1</sup> Ay uwad nasingan ku wa naglattu wád kitu bebay nga nakapap-panansing nga ulolag. Pittu ya úlu na, ay nagsàgud pe ka sangapúlu. Ay natopán datu sàgud na ka kurona, ay nasurátan pe tu kídáy datu úlu na ka ngag-ngágan na pagaggab na ke Dios. <sup>2</sup> Ay idi nga ulolag, ay singan tigre tu pakasinnán ku. Ay ummán ka bingil “ber”\* tu bingil na, ay se ummán ka bugung láyon pe tu bugung na. Ay niddán natu drágon tu ulolag ka pannakabalin na se turáy na.

<sup>3</sup> Ay tu isa nga úlu na, ay ummán ka nabigadán ka tag-tagge na ipatay nga nán ku. Ngamay nappiyánan nin tu bigád na. Ay gapu ta masdaáwan ngámin datu tolay, ay tú pe tu inangngurug da kaggína. <sup>4</sup> Ay dinay-dáyaw da tu drágon, ta

---

\* **13:2** 13:2 Ya ulolag nga “ber” ay ummán ka átu ya singan na may abay tutu wala.

aggína tu nangidde kitu turáy natu nakapapanansing nga ulolag. Ay dinay-dáyaw da pe tun na ulolag, nga nán da, “In nád agpà naya makaslat kídi yin na ulolag!” nán da. “In nád agpà ya makabaal la makipatay kaggína!” nán da.

<sup>5</sup> Ay appát púlu se duwa nga búlán tu nepalúbus ne Dios nga angngituráy nedi ya ulolag kídi ya kalawagán. Pabeg magpasindáyaw se mamad-padakè ya kuk-kuwaan na, <sup>6</sup> ay ginayatán na ngin na pad-padásán ne Dios se iya pag-agyanán na, se oray ngámin na atán ka lángit. <sup>7</sup> Ay nepalúbus pe ne Dios kaggína ya manggubát se mangábà kadaya tolay ne Dios, ay se nepalúbus pe kaggína ya mangituráy kiya ngámin nagbal-baláki ya tolay kiya kalawagán, daya nagbal-baláki ka aggúni nga mag-agyán kadaya nagbal-baláki nga il-íli. <sup>8</sup> Ngámin daya tolay kiya kalawagán, ay day-dayáwan da tu ulolag, malaksid dala datu nakasúrát ya ngagngágan da ngin kiya libru daya mabiyág ka áwan panda oray kitu akkan pikam naparsuwa idi ya kalawagán. Ay idi ya libru ay kuwa naya pinagbasu wa Karneru.

<sup>9</sup> Ay daya makaaw-áwat, ay ginán da din lugud idi: <sup>10</sup> Nu iinna ya nedán na mabálud, ay mabálud dala. Ay ya nedán na matay ki ampiláng, ay mapatay da ngala ki ampiláng. Ay ittu ya masápul la naligda ya angngurug tada se naturad tada nga tolay ne Dios.

*Tu ulolag ga naglattuád kiya lusà*

<sup>11</sup> Ay se ku la nasingan manin ya mekàduwa nga nakapap-panansing nga ulolag ga naglat-tuwád kiya lusà. Duwa ya sàgud na nga ummán ka sàgud karneru, may ummán ka úni drágon tu úni na. <sup>12</sup> Ay atán pe kaggína ngámin ya pannakabalin nату nunna nga ulolag, nga ataatan kampela ngin nin pe. Ay pilítan na daya ngámin na atán kídi ya kalawagán nga magday-dáyaw kitu nunna nga ulolag, tu nagappiyán nin tu bígád na nga tagge na nga ipatay kitun. <sup>13</sup> Ay magipas-passingan tu mekàduwa nga ulolag ka nakas-kasdáaw wa mas-asingan, oray nágan na. Annung na nga pagdittagan kiya lusà ya apuy ya gayát ka lángit, kitu agsisingan ngámin datu tolay. <sup>14</sup> Ay díkod gapu kadatu nakas-kasdáaw nga nepalúbus kaggína nga kuwaan na, ay mealílaw na daya tolay ya atán kídi kalawagán. Ay nagpàwa pe tu mekàduwa nga ulolag kadatu tolay kídi ya kalawagán ka sinan kitu singan nату nunna nga ulolag, tu nàtab ka ampiláng. <sup>15</sup> Ay nepalúbus pe ne Dios kitu mekàduwa nga ulolag ya mangidde ka biyág nату sinan ulolag, ta senu ammu na ya magúni yin, se mabalin na pe ya mamatay kadaya ngámin na maddi magdáyaw kaggína.

<sup>16</sup> Ay tú kam tu mekàduwa nga ulolag ya mangipílit ta mamarkaán ya diwanán íma onu kídaiy daya ngámin tolay, daya nangátu se daya áwan sáad, daya nabánáng se daya napubri, daya akkan asassu se daya asassu, <sup>17</sup> ta senu áwan oray iinna nga makapagláku se mak-agátang nu akkan mamarkaán kiya ngágan nату

nunna nga ulolag, onu numiru naya ngágan na.

<sup>18</sup> Daya nasírib bala daya makammu kídi. Ay díkod nu iinna ya nasírib, ay mabalin na nga mammuwán ya sarut naya numiru naya ngágan nedi ya ulolag, ta ngágan tolay kam ya kesarután na. Ay 666 ya numiru na.

## 14

*Daya magatut se appát púlu se appát ríbu nga kabbulun naya Karneru*

<sup>1</sup> Ay kane mabalin dayanin, ay nasingan ku tu Karneru nga magsisíkád ka bantay Sion, kabulun na datu magatut se appát púlu se appát ríbu nga tolay nga nasurátan datu kídáy da kiya ngágan naya Karneru se iya Ama na.

<sup>2</sup> Ay se la uwad naginà a úni nga gayát ka lánɡit nga ummán ka asassát na alingúdu wa barrong, se ummán pe ka adudúrán na naggat ta addug, ay se uwad pe naginà a tannug arpa nga matuk-tukár. <sup>3</sup> Ay magsisíkád datu magatut se appát púlu se appát ríbu nga tolay ya umàráng kitu tugaw natú magturáy, se kadatu appát ta parsuwa se kadatu pangmanàman. Ay magkan-kansiyon da ka baru wa kansiyon na áwan ya makammu nu di aggída ngala, ta nàpoli da ngin kídi ya kalawagán.

<sup>4</sup> Aggída ya áwan kurug nagbasúlán ka pang-gap kadaya lalláki se babbay, ta namáru da nga tolay.\* Mebul-bulun da kiya Karneru ka oray wà kap-kapannán na. Tittu pikam dedi kadaya

---

\* **14:4** 14:4 Nán daya duddúma nga “translesiyon” nga dedi ay lalláki da.

ngámin tolay daya nálà in, nga ittu daya árig ápit nga mepakin-kuwa ke Dios se iya Karneru. <sup>5</sup> Awan da nga inagbusid se áwan pe mepabásul ne Dios kaggída.

*Ya angngikagi daya tallu wa anghel kiya ukum*

<sup>6</sup> Ay se yala uwad nasingan ku manin na isa nga anghel la magkay-káyab ka ngúdu. Ay atán kaggína ya Napiya nga Dámag nga áwan kaul-ulissán, nga ittu ya ipakammu na kadaya ngámin tolay kídi ya kalawagán: kadaya ngámin baláki tolay se daya tolay kadaya ngámin il-íli kídi kalawagán nga nagbal-baláki ya aggúni da. <sup>7</sup> Ay nán na ka naggat, “Ikansing nu nge Dios,” nán na, “ay day-dayáwan nu pe, ta inumbet ya oras na nga mangukum min,” nán na. “Dayáwan nu, ta aggína ya nangwa kadaya ngámingámin, ya lángit, ya lusà, ya bebay se ngámin daya dan-danum,” nán na.

<sup>8</sup> Ay uwad mekàduwa nga anghel la sumarunu nga nán na, “Nadadál kurug gin,” nán na. “Nadadál lin tu nagdin-dinnámag ga íli nga Babilonia. Ittu tu árig nagpenum kadaya ngámin tolay kiya árig nakáru nga básì na nga ittu ya nakap-appat ta pà-pàwa na,” nán na.

<sup>9</sup> Ay se la uwad manin pe ya mekàlu nga sumarunu wa anghel nga nán na nga nesáraw, “Nu iinna ya magday-dáyaw kiya ulolag se kiya sinan ulolag, se meráman na mamarkaán ya kíday na onu iya íma na, <sup>10</sup> ay maramanán na pe ya árig básì ne Dios nga áwan kibukibug nga ittu ya rungat na. Ta mapar-parigátan da ka



apuy se maggatagatang nga asufre kiya pagmar-marngán daya anghel ne Dios se iya Kärneru.

<sup>11</sup> Ay magat-atù peyapeyang ngin ka áwan panda ya kapar-parigátan da nga apuy. Awan da tutu wala ruyad da maparigát, oray algaw se gabi, daya nagday-dáyaw kitu ulolag se kitu sinan ulolag, ay se daya namarkaán kiya ngágan na,” nán na.

<sup>12</sup> Ay díkod dakayu nga tolay ne Dios nga mangikur-kurug kadaya bil-bílin na, ay magtuturad kayu kadaya kapal-palakkán nu, se akkan nu igsán ya angngurug nu ke Jesus.

<sup>13</sup> Ay se yala uwad manin na naginà a úni nga gayát ka lángit nga nán na, “Isúrát mu dedi: Maganggam daya mangurug ke Apu nga matay manggayát kídi,” nán na. Ay, “Kurug mà. Maganggam da,” nán pe naya Ispiritu ne Dios nga nìbág. “Makemáng da ngin kiya napanat ta aggubra da. Ay ittu pe yin ya kasupapáan da ngin kadatu napiya nga kinuw-kuwa da,” nán na.

*Ya aggagáni se iya agbubúras kiya kalawagán*

<sup>14</sup> Ay se yala uwad manin nasingan ku wa pusà pànanng nga angap. Ay uwad pe ya magtutúgaw kitu útun tu angap nga ummán kitu nengágan da kitun ka An-anà Tólay, nga nagkurona ka balitù, ay im-immán na ya kumpáy nga natadam. <sup>15</sup> Ay se la uwad sabáli nga anghel nga lummawán kitu templo, ay nesáraw na idi kitu magtutúgaw kitu útun tu angap, “Sumikáp ka maggáni yin, ta aggagáni yin, ay nalútu win ya árig kammayán kiya kalawagán,” nán na. <sup>16</sup> Ay tútu naggáni

kurug gin. Ay díkod immin na gináni yin ya gáni kídi kalawagán.

<sup>17</sup> Ay uwad manin na sabáli anghel la nasingan ku wa lummawán manin kitu templo ka lánɡit. Ay sikkiikkam pe ka natadam ma kumpáy. <sup>18</sup> Ay uwad manin pe ya sabáli nga anghel la lum-mawán naggayát kitu anidúgán ka insensu, ta aggína ya magtagasíngan kiya apuy. Ay nán na, “Magbúrás ka ngin kadaya úbas sa nalutuwan nin kiya kalawagán,” nán na nga nesáraw. <sup>19</sup> Ay díkod tun na anghel, ay pinagbúrás na tu kumpáy na kadatu masápul mabúrás kídi kalawagán. Ay tútu nabúrás na ngámin nin, se nada nippáyán kitu abay ya agpagtán, nga ittu ya árig kinarungat ne Dios. <sup>20</sup> Ay napgattán kitu lasi natu íli datu búrás na nga úbas, ay díkod manggayát kitu agpagtán, ay umaluweg tu dága, ay tallu gatut se duwa púlu wa kilumitru tu kadayyu natu nealuwegán na, ay panda ka búlaw daya kabalyu ya kadallam na.

## 15

*Daya pittu wa anghel la kowaddán daya muddi ya rig-rígát*

<sup>1</sup> Ay nakasingan nà manin ka lánɡit ka nakas-kasdáaw pánang nga pagsinnán kadaya mà-màwa nu isa ngalgaw. Atán da pittu wa anghel la magik-ikkam kadaya pittu baláki nga pamar-parígát da kadaya tolay. Ay ittu idi yin daya mud-uddi nga rig-rígát, ta ittu dedi yin daya pamalinán ne Dios nga mangipassingan kiya rungat na.

<sup>2</sup> Ay se yà nasingan ya ummán ka bebay nga sarming nga nakibugán ka apuy. Ay nasingan ku pe datu nangábà, nga ittu datu akkan nagday-dáyaw kitu ulolag se itu sinan ulolag, se akkan da pe namarkaán kitu numiru natu ngágan na. Ay magsisíkád da kitu dappit tu bebay ya ummán ka sarming, ay im-immán da datu arpa nga nidde ne Dios kaggída. <sup>3</sup> Ay tu kan-kansiyonan da, ay ittu tu kansiyon natu Moses nga bobonan ne Dios kitun, se iya kansiyon naya Karneru:

“Apu Dios nga mannakabalin ki ngámin, nadáyaw se nakas-kasdáaw daya kuk-kuwaam. Apu daya ngámin na nas-nasiyon, kurug se napiya ya angwám ma mamabásul. <sup>4</sup> Apu, iinna nád daya akkan na mamatag kikaw, se maddi tutu wala nga mangipakammu kiya kinadáyaw mu. Sissa ka nga áwan kapáda. Ay túya gangdappan daka ngámin daya tolay kadaya nas-nasiyon nga magday-dáyaw da kikaw, ta masingan ngámin tolay ya napiya nga angguwes mu,”  
nán da nga magkan-kansiyon.

<sup>5</sup> Ay se ku la manin nasingan na nalútán ya Templo ka lángit, se oray pe ya pane unag pà nang nga kuwartu wa nagipayán da kiya panamdammán da ke Dios. <sup>6</sup> Ay lummawán kitu templo datu pittu wa anghel la kowaddán datu pittu wa pamar-parígát da. Nakabádu da ka nadalus sa pusà pà nang nga dilána. Ay nababbaddán tu gútù da ka sinturon na balitù.

<sup>7</sup> Ay tu isa kadatu appát ta parsuwa nga nan-

glebut kitu tugaw natu magturáy, ay tinopán na datu pittu wa anghel ka malúkung nga balitù nga napnu kiya rungat ne Dios nga atán peyapeyang ka áwan panda. <sup>8</sup> Ay gapu kitu dílang naya kinadáyaw ne Dios, ay uwad atù a magalibú dang kitu unag natu templo. Ay áwan ya makalnà kitu templo nga mawe ya makim-imallà ke Dios panda kiya kabalin ngámin datu pittu wa rig-rígát ta nilbet datu pittu wa anghel.

## 16

### *Daya pittu wa minalúkung nga rungat ne Dios*

<sup>1</sup> Ay se la uwad manin na nagìnà a naggat ta úni, nga gayát kitu templo nga nán na kadatu pittu wa anghel, “Mawe nu isùra kiya kalawagán ya pittu wa minalúkung nga rungat ne Dios,” nán na.

<sup>2</sup> Ay díkod nawe tu nunna nga anghel se na nesùra tu minalúkung na kiya lusà. Ay ittu tu ngámin datu tolay ya namarkaán kitu ngágan natu ulolag se nagday-dáyaw kitu sinan ulolag, ay nagtutuong da ka natakit tutu wala pà nang.

<sup>3</sup> Ay se manin nawe nesùra natu mekàduwa nga anghel tu minalúkung na kitu bebay. Ay nagbalin ka ummán ka nangítam ma dága daya natay. Ay díkod natay ngámin datu atán ki bebay.

<sup>4</sup> Ay se manin nesùra natu mekàlu wa anghel tu minalúkung na kadaya wángawángag se kadaya paggayatán da. Ay nagbalin da ngámin pe ka dága. <sup>5</sup> Ay tútu nagìnà pe tu nán natu anghel

la magtag-tagasíngan kadaya dan-danum, nga nán na,

“Ikaw wala ya Dios nga áwan kepadáan, nga awe kammala nga uwad din oray kitun kam ka panda kídi. Kurug tutu wala ya angguwes mu kadaya tolai, <sup>6</sup> ta pinatayán da daya tolai mu se datu profeta mu. Ay ittu ya gapu na ngin na dága pe yin ya ipenum mu kaggída, ta ittu ya rabbang da gapu kadatu kinuw-kuwa da.”

<sup>7</sup> Ay sè manin nagina ya úni nga gayát kitu anídúgán ka pagbasu nga nán na,

“Kurug yán, Apu Dios nga mannakabalin kiya ngámingámin, napiya se kurug tutu wala nga makurug ya angguwes mu kadaya tolai,”

nán na.

<sup>8</sup> Ay se manin nesùra natu mekappát ta anghel tu minalúkung na kiya mata. Ay tútu nawayaán tu mata nga mangsat kadatu tolai kitu parráng na. <sup>9</sup> Ngamay oray kitu kàsat da ngin, ay gedán da mán kammin ne Dios, nga ittu ya atán turáy kadayán na kapar-parigátan da. Akkan da kammala makappoli kadatu bas-básul da, ay se akkan da kammala nga dayáwan nin.

<sup>10</sup> Ay se manin nesùra natu mekalimma nga anghel tu minalúkung na kitu pangiturayán natu nakapap-panansing nga ulolag, ay ittu tu namagibat tin kitu ngámin na pangiturayán na. Ay datu tolai, ay magngar-ngarasiyat da gapu kiya rígát da. <sup>11</sup> May gegedán da mán kammin nin ne Dios ka lángit gapu kadaya tuutuong da se

katak-takitán da, nga di da kuma nga makappoli kadaya kuk-kuwaan da.

<sup>12</sup> Ay se manin nesùra natu mekannam ma anghel tu minalúkung na kiya abay ya wángag nga Eufrates. Ay nassiyánan tu danum na ka angngisagána na kiya dalenan daya à-ári se daya suldádu da nga maggayát kiya pane lattakán.

<sup>13</sup> Ay ittu pe tu inakasingan ku kadatu tallu wa nadakè a ispiritu, nga ummán ka tukà ya singan da. Naggayát ya isa kitu bugung natu drágon, ay gayát tu isa kitu bugung natu nakapapanansing nga ulolag, ay gayát tu isa kitu bugung natu profeta na. <sup>14</sup> Ay ittu dayán daya ispiritu ne Sairu nga magipas-passingan kadaya nakas-kasdáaw wa mas-asingan. Ay aggída pe daya mawe kadaya ngámin na giy-giyán daya à-ári kiya kalawagán, nga makigdù kaggída nga makigubát ke Dios nga mannakabalin ki ngámin, nu umbet ya nadáyaw wa algaw na.

<sup>15</sup> “Gínán nu lugud idi. Umbet tà a ummán kiya ilalbet daya maragtákaw,” nán ne Jesus. “Ay maganggam mala ya toláy ya sillulukág ga sibbabádu wa magiddag kiyà, ta áwan na nga keap-appattán,” nán na.

<sup>16</sup> Ay datun na ispiritu, ay pinagguurnung da daya agtuturáy kiya giyán na nengagánan ka Armagedon kiya Hebreo wa aggúni.

<sup>17</sup> Ay se manin nesùra natu mekapittu wa anghel tu minalúkung na kiya nagbatán lángit se kalawagán. Ay uwad naggat ta úni nga gayát kitu tugaw natu magturáy kitu templo nga nán

na, “Nabalin nin,” nán na. <sup>18</sup> Ay tútu nagsal-salit se nagad-addug ka naggat, ay se nangyagyag ka naggat tutu wala nga áwan na kepadáan nanggayát kitu nekaparsuwa naya tolay. <sup>19</sup> Ay tútu napagkàlu tu medin-dinnámag ga íli ya Babilonia. Ay ngámin pe datu duddúma nga il-íli, ay nadadál da pe. Ay akkan lugud kinaligpanán ne Dios nga pinánis ya Babilonia. Ay árig nepenum na kaggína ngin ya bási ya inakap na nga ittu ya akarungat na tutu wala kaggína. <sup>20</sup> Ay ngámin pug-púgu se ban-bantay, ay nataàwan da. <sup>21</sup> Ay nagudán pe ka dadakkal nga ullalágu nga moli limma púlu kílu tu kadàlán kaggída. Ay natànagán datu tolay. Ay tútu gegedán da nge Dios gapu kídi ya agrígát da, ta nakapapanansing tutu wala pà nang.

## 17

*Ya babay nga nadakè a kuk-kuwaan nga sitatakay kiya ulolag*

<sup>1</sup> Ay kane mabalin ngámin dayanin, ay ummadanni kiyà tu isa kadatu pittu wa anghel la kowaddán datu pittu wa malúkung. Ay nán na, “Dádin, ta ipassingan ku kikaw ya kaukum naya medin-dinnámag ga kinadakè a babay\*.” Atán magtutúgaw wa magturáy kiya adanni kiya adu wa dan-danum. <sup>2</sup> Ay daya agtuturáy kídi ya kalawagán, ay neallay da ngámin kaggína. Ay ngámin pe daya tolay kídi kalawagán, ay árig da pe ya nepaggiinglaw kadayán na nadakè a pà-pàwa na,” nán na.

---

\* 17:1 17:1 Onu “púta.”

<sup>3</sup> Ay se nà netur-turayán ya Ispiritu ne Dios, ay ummán ka nippan nà tu anghel ka ir-ir-er. Ay uwad nasingan ku nga babay ya magtatákay kitu nakapap-panansing nga ulolag ga daggáng. Ay nasurátan ngámin tu baggi natu ulolag kadaya úni nga mamad-padakè ke Dios. Pittu tu úlu na, ay sangapúlu tu sàgud na. <sup>4</sup> Ay nakabádu tu babay ka daggáng se mannáw. Nagar-armat pe ka balitù se datu napatag ga batu se perlas, ay se sikkiikkam ka tása nga balitù nga napnu kadaya nakap-appat ta pagtung-tungpalán ngámin daya nadakè a kuk-kuwaan na. <sup>5</sup> Ay nesúrát kitu nebadbad kitu kídáy na tu ngágan na nga naunag ya sarut na nga nán na kídi,

“Ya medin-dinnámag ga Babilonia nga ina daya babbay nga nadakè a kuk-kuwaan se aggína ya paggayatán daya ngámin na nakap-appat kídi ya kalawagán.” <sup>6</sup> Ay nasingan ku nga tu babay, ay ninglaw kitu dága datu tolay ne Dios se datu mangikur-kurug ke Jesus.

Ay masdaáwan nà tutu wala pà nang kane masingan ku tu babay. <sup>7</sup> May nán tu anghel kiyà, “Taanna tura ka masdaáwan ta!” nán na. “Ikagì kikaw win ya kearígán naya babay se iya nagtàyán na nga ulolag nga pittu úlu se sangapúlu ya sàgud na. <sup>8</sup> Yán na ulolag ga nasingan, ay uwad kitun. May kídi yin, ay áwan yanin. Tagay yanin na umbet kammin na lumawán kiya abbut ta áwan panda naya kadallam, may mameyag gin kiya pakadadálán na. Ay daya tolay kídi ya kalawagán nga áwan ya



ngag-ngágan da kiya libru nga nekesuratán daya ngag-ngágan daya mabiyág ka áwan panda, nga nesurat tin oray kitu akkan pikam nàwa idi ya kalawagán, ay pagballà da nu masingan da yán na ulolag, ta uwad kitun, may se yala áwan nin, ngamay tura atán manin.”

<sup>9</sup> “Ay ya nasírib, ay mesarután na idi. Daya pittu wa úlu, ay tú daya pittu pe ya bantay ya pag-agyanán nedi ya babay. Ay meárig da pe kadaya pittu wa agtuturáy.† <sup>10</sup> Ay kadedi ya agtuturáy, ay limma kaggída ngin ya natay. Ay madama mangitur-turáy yin ya isa, ay ya isa, ay akkan pikam ma nagpassingan. May nu magpassingan, ay makar-karu wala. <sup>11</sup> Ay tu ulolag ga uwad kitun may áwan kídi yin, ay ittu ya bátug mekawalu wa magturáy. May kabulun kam datu pittu, ay mameyag gin kiya pakadadálán na.”

<sup>12</sup> “Ay datu sangapúlu wa sàgud nga nasingam, ay ittu dayán daya sangapúlu wa agtuturáy ya akkan pikam ma nagturáy. Ngamay ipalúbus sala ne Dios ya agturáy da ka isa ngala nga oras, nga kabulun natu ulolag. <sup>13</sup> Sissa ya uray dedi ya sangapúlu nga mangitudin kiya turáy se bílag da kiya ulolag. <sup>14</sup> Makigubát da kiya Karneru, ngamay abákan naya Karneru da, ta aggína mà kammala ngin nin ya Apu daya à-apu se Ari daya à-ári. Ay daya kabbulun naya Karneru, ay ittu daya kirrawán na nga píli na nga akkan tutu wala naglikud kaggína.”

<sup>15</sup> Ay se nán manin tu anghel kiyà, “Datu

---

† 17:9 17:9 Onu “à-ári.”

dan-danum ma adanni kiya pagtutúgawán naya babay nga nadakè kuk-kuwaan, ay ittu daya adu wa tolay na. Atán da ngámin na baláki tolay nga naggagayát kadaya ngámin nga il-íli se nagbal-baláki pe ya aggúni da. <sup>16</sup> May nu isa ngalgaw, ay datu nasingam ma sangapúlu wa sàgud se itu ulolag, ay kalùsawan da ngin tu babay, ta alakkán da ngámin daya kuw-kuwa na, ay itangálà da ngámin pe ya bádu na. Ay kanan da pikam ya baggi na, ay ya bunna da, ay upuwán da. <sup>17</sup> Ata ipalammat ne Dios kaggída yán nga panagsissa da ka uray, nga magpeturáy kiya ulolag panda kiya katungpál ngámin datu palánu ne Dios nga màwa.”

<sup>18</sup> “Ay ya babay nga nasingan mu, ay ittu ya árig naya medin-dinnámag ga íli nga maketuráy kadaya ngámin na agtuturáy kiya kalawagán,” nán tu anghel.

## 18

### *Ya kadadál naya íli Babilonia*

<sup>1</sup> Ay kane din mabalin ngámin datun nin, ay nasingan ku manin ya sabáli ya anghel la naggayát ka lángit. Naturáy pánang. Ay nawadaán ya ngámin kalawagán kitu diláng na.

<sup>2</sup> Ay se na nesáraw ka naggat ya,  
“Nadadál lin ya medin-dinnámag ga íli nga Babilonia. Ay nadadál tutu wala ngin,”  
nán na.

“Ay ittu win ya nagbalin ka íli daya an-anítu se ngámin daya ar-áran se daya pil-pílay, se ittu pe yin ya pag-agyanán daya ngámin na

nagkakadakè se naragit ta an-anù. <sup>3</sup> Ata ngámin na tolay, ay árig nepaggiinglaw da kiya árig nakáru nga básì na, nga ittu ya nakap-appat ta pà-pàwa na. Ay daya agtuturáy kiya kalawagán, ay árig neallay da kaggína. Ay nagbabànéng pe daya maglà-láku kiya kalawagán gapu kiya palotán na agsan-sanikuwa na,”  
nán natu anghel.

<sup>4</sup> Ay sè manin na nagìna ya úni nga gayát ka lángit ta nán na,

“Dakayu wa tolay ku, ay adayyuwánan nu yán na íli. Magtatálaw kayu kaggína, ta senu akkan kayu mearát kadaya bas-básul na, ay senu akkan kayu pe meráman kiya kapanísán na. <sup>5</sup> Ta panda ka lángit ya kaadu naya básul na, ay akkan wayya nga maligpanán ne Dios daya nadakè a kinuw-kuwa na. <sup>6</sup> Nu wà ummán naya inammarígát nayán na íli kadaya tolay, ay ummán kiyán ya màwa pe yin kaggína, ta mebálat kaggína ka mamidduwa ya kinuwa na. Ay togán nu pe ka básì nga mamidduwa ya kinapangsu na may itu nepenum na. <sup>7</sup> Ay nu napaanna tu nagpas-pasindáyaw na kiya naggan-gánas na, ay ittu pe ya kapanat naya ríngát se pannakit ta màwa kaggína. Ta peyapeyang nga nán na kiya baggi na kampela ngin nga, ‘Iyà ya katurayán na babay. Ay akkan nà magnawanán ka kallay, ay áwan ku pe pagpan-pannakítan oray nágan na,’

nán na. <sup>8</sup> Ay túya gapu kadedi, ngámin na kaparigátan na, ay maggigindán na màwa kaggína kiya unag naya isa nga algaw. Ay daya pagrigátan na, ay daya sin-sinakit se daya pagpan-pannakítan na se ulát, ay se mammin pe nga masidug. Ata mannakabalin ne Dios nga ittu ya mangukum kaggína,”

nán natu úni.

<sup>9</sup> Ay datu agtuturáy ya nepagbiyág kaggína kadatu napatán na nagray-rayuwán da, se árig neallay kaggína, ay ul-ululán da se sangítan da, ta lag-lagíban da ya atù naya masidug ga íli. <sup>10</sup> Ay mag-agyán da kitu adayyu wa magsisikád da maglalágib, ta galù da nu meram-ráman da kiya kapan-panísán na. Ay pangunakuna da ya, “Kal-allà ala ya medin-dinnámag ga bànáng nga íli Babilonia, ta naukum min ki unag isa ngala nga oras!”

nán datu agtuturáy.

<sup>11</sup> Ay sangítan pe se ul-ululán pe daya maglà-láku kídi ya kalawagán, ta áwan nin ya gumátang kadaya láku da, <sup>12</sup> nga balitù, silber se daya napatag ga batu, se daya perlas da. Awan pe gumátang kadaya tagiláku da nga nappiya nga lúpus, ummán kadaya dilána se daya daggáng nga lúpus, se daya mannáw wa lúpus se daya seda. Ay áwan pe yin ya gumátang kadaya kay-káyu nga nabangug se ngámin na ar-aruminta, datu ar-aruminta nga nàwa kadaya asong ilipante se kadaya nabanor nga káyu, kadaya bága, balayyáng se batu wa marmol.

<sup>13</sup> Ay áwan pe yin ya gumátang kadaya bang-bangug da, nga ummán kadaya kanela, abling se míra, se kadaya insensu wa masidug. Awan pe yin gumátang kadaya básì se denu, arína se baggát da, kadaya báka se kadaya karneru, kadaya kabalyu se daya lug-lúgán. Ay áwan pe mangalà in kadaya asassu, nga ittu daya tagiláku da nga tolay.

<sup>14</sup> Ay nán daya maglà-láku kaggína, “Ngámin datu gangam-gáman mu tutu wala, ay killotán muda ngin. Umawan kikaw win ya kinabánang se itu kinapiya mu, ay akkan mu win na mapatoli dayanin,” <sup>15</sup> nán datu bummánang kitun na íli. Ay maddi da umad-adanni, ta galù da nu meráman da kiya pakarig-rigátan na. Sumángit da se ul-ululán da ngala, nga nán da,

<sup>16</sup> “Kal-allà ala ya medin-dinnámag ga íli, ta nakabádu kitun kadaya napiya nga lúpus nga ummán kadaya dilána se daya mannáw se daggáng nga lúpus. Ay uwad ngámin baláki naya ikkaarmat na, ummán kadaya balitù se daya nagkangin-ngína nga batu se daya perlas. <sup>17</sup> May ummawan ngámin dayán na kinabánang na kiya unag gala naya isa nga oras,”  
nán datu maglà-láku.

Ay oray datu pillútu se datu bugador se datu pasaheru se datu mang-manglu kadatu bapor, ay lag-lagíban da ngala <sup>18</sup> tu atù natu nasidug ga íli. Ay nán da, “Awan kapáda nayán na íli,” nán da. <sup>19</sup> Ay tútu tinap-tapúrán da datu úlu da ka

tápù, ka paglùdad da, ay se da nán na sumángit se magul-ulul,

“Kal-allà ala ya medin-dinnámag ga íli, ta ki unag isa ngala nga oras ay killotán na ngámin tu kinabànáng na, nga ittu tu nagbànángan ngámin daya atán bapor;”

nán da.

<sup>20</sup> Ay magpatag kayu win na atán ka lángit, se dakayu nga tolay ne Dios se dakayu nga apostoles na se profeta na, ta inukum ne Dios sin yán na íli, nga ittu tu supápà natu kinuw-kuwa na kadakayu.

<sup>21</sup> Ay se yala manin uwad isa nga naturáy ya anghel, nga nangkát ka batu nga ummán kiya kadakkal naya abay pànanng nga aggiridán ya kadakkal na, ay se na ipitung ki bebay, ay se na nán,

“Ummán pe kiyán ya kàwaán naya nabànáng nga íli nga Babilonia. Madadál se mippà, ay áwan ta mas-asingan nin;”

nán na.

<sup>22</sup> “Ay áwan ta nga pakaginán nin kadaya magtuk-tukár, se kadaya umà-arpa se kadaya bumab-ballíng se kadaya magtarumpeta. Ay áwan pe yin datu maragbattál, datu magabal, da manglága se datu magbalay. Ay áwan pe yin na magina kadatu maggiirid. <sup>23</sup> Ay áwan pe yin na dílag, oray isa ngala. Ay áwan pe yin na magina kadatu arangálan kadaya maggaattáwa. Datu maglà-láku kiyán na íli, ay aggída daya kabànángan kiya kalawagán. Ay datu durrarákit na pe, ay

aggída datu nanab-sábag kadaya ngámin tolay kiya kalawagán. <sup>24</sup> Ay ittu pe ya nagpatay kadatu profeta ne Dios se datu duddúma nga tolay na, se kadatu ngámin nin na napatay da kiya kalawagán,”  
nán natu anghel.

## 19

### *Ya agganggam daya ilángit*

<sup>1</sup> Ay se ku la nagina manin ya ummán ka naggat nga úni daya adu wa tolay ka lángit nga nán da,

“Madáyaw we Dios. Dayáwan tada nge Dios nga mannakabalin, nga ittu ya mamiyág kadátada. <sup>2</sup> Kurug se napiya ya angguwes na kadaya tolay, ta pinánis na ya medin-dinnámag nga kinadakè a babay nga mangial-alà kadaya tolay ya magbásul gapu kiya nadakè a kuk-kuwaan na. Nebálat na pe yin datu pinatayán na nga bobonan na,”

nán da. <sup>3</sup> Ay se da pe nga nán,

“Madáyaw we Dios, ta magat-atù peyapeyang ya medin-dinnámag ga íli ya magngupngup,”

nán da.

<sup>4</sup> Ay nagukkab datu duwa púlu se appát ta pangmanàman se datu appát ta parsuwa, nga nagday-dáyaw ke Dios nga magtutúgaw wa magturáy. Ay tú idi tu nán da,

“Kurug mà! Madáyaw we Dios,”

nán da. <sup>5</sup> Ay se ku la nagìna manin ya úni nga gayát kitu giyán natu tugaw natu magturáy nga nán na,

“Dayáwan nu we Dios, dakayu ngámin na bobonan na, dakayu ngámin na mamatag kaggína, babànáng se napubri,”  
nán na.

<sup>6</sup> Ay se la uwad nagìnà manin nga ummán ka úni daya adu wa tolay. Ummán kiya asassátan naya alingúdu wa barrong se tannug naya nag-gat ta addug tu nakagìnaán ku nga nán da,

“Madáyaw we Apu Dios, ta magturáy yin, nga ittu ya mannakabalin kiya ngámingámin.

<sup>7</sup> Ay magpatag tada ngin se maganggam, se dayáwan tada, ta alá naya Karneru win daya tolay na, nga ittu daya sikkiiddag ga árig atawán na, <sup>8</sup> nga naaruwátan nin ka nadalus se napusà pánang nga dilána,”  
nán da. Ay ya dilána, ay ittu kearígán daya napiya nga kuk-kuwaan daya tolay ne Dios.

<sup>9</sup> Ay nán manin natu anghel kiyà, “Isúráat mu dedi, ta kurug bàbànán ne Dios dedi,” nán na. “Maganggam daya naaptán kiya say-am naya pangatawán naya Karneru,” nán na.

<sup>10</sup> Ay tútu nagukkab bà kitu giyán tu bingil na, nga magdáyaw kuma kaggína, ngamay nán na kiyà, “Akkam kuwaan yán, ta bobonan nà pe ya páda nu se daya wawwágim ma mangipak-pakammu ke Jesus. E Dios sala ya day-dayáwam! Ata e Jesus ya ipak-pakammu pe daya ngámin na profeta naya Ispiritu ne Dios.”



*Ya kepisù daya ulolag kiya natan ki battung nga apuy*

<sup>11</sup> Ay sè ala manin na nasingan nga nalùtán ya lánɡit, ay se atán pusà a kabalyu. Ay tu magtatákay, ay nengagánan ka Mapiyár se Kurug, áta napiya ya angguwes na, ay se makigubát tala nu ittu ya rabbang na nga kuwaan. <sup>12</sup> Ay tu mata na, ay ummán ka sumir-sirsir, ay tu úlu na, ay adu kurona na. Ay nesúrát kaggína tu ngáɡan na, may aggína kampela ngin nin ya makammu kiya sarut na. <sup>13</sup> Nadag-dagáan tu bádu na. Ay ya pagpangáɡan da kaggína, ay Uni ne Dios.

<sup>14</sup> Ay umun-unud kaggína datu suldádu na ka lánɡit nga sibbabádu da ka pusà a nadalus sa dilána. Ay pusà pe nga kabalyu datu takay da. <sup>15</sup> Ay tu ingáɡan da ka Uni ne Dios, ay atán lumawán kitu bugung na nga natadam ma ampiláng, nga ittu ya pangábà na kadaya ngámin nas-nasiyon. Ay iturayán nada tutu wala ngin, ta áwan nin ya makaábà kaggína. Ata aggína ya mangipassingan kiya akarungat tutu wala ne Dios nga ittu ya mannakabalin kiya ngámingámin. Ummán kiya amgat daya tolay kadaya búnga úbas ya ammánis na kaggída. <sup>16</sup> Ay kitu kamason na se kitu apel na, ay atán ngáɡan na nakasúrát nga nán na, “Ari daya à-ári se Apu daya à-apu.”

<sup>17</sup> Ay sè manin nasingan ya isa nga anghel la magsisíkáđ kiya mata. Ay nesáraw na kadaya ngámin na an-anù a magkay-káyab ka ngúdu ya, “Umbet kayu kiya padumag ga pakán ne Dios,” nán na. <sup>18</sup> “Umbet kayu wa mepagkán kadaya baggi daya agtuturáy, daya general, daya

sul-suldádu, daya kabalyu se daya nakatakay kaggída, kadaya ngámin na tolay, daya asassu se daya akkan asassu, daya nabánáng se daya napubri nga tolay,” nán natu anghel.

<sup>19</sup> Ay se yà manin na nasingan tu ulolag ga nakapap-panansing. Ay nagguurnung da se datu agtuturáy, se datu suldádu da. Naggagaddù da nga manggubát kitu nakakabalyu se kadatu suldádu na pe. <sup>20</sup> May dinugkam da tu ulolag, se itu profeta na, nga ittu tu nagipasingan kadatu nakas-kasdáaw wa mas-asingan na nepàwa natu ulolag kaggína, nga ittu datu pinangial-alílaw na kadatu tolay ya namarkaán ya kíday da kiya ngágan natu ulolag, se magday-dáyaw kitu sinan ulolag. Ay díkod dedi nga duwa nga ulolag, ay nepisù dada nga sibbibiyág kitu natan ki battung nga apuy ya masì-sìdug ga asufre.

<sup>21</sup> Ay datu tolay da, ay natayán da gapu kitu ampiláng nga lumawán kitu bugung natu sittatakay kitu kabalyu. Ay pinagbattug datu an-anù datu baggi da.

## 20

### *Ya maríbu wa dagun*

<sup>1</sup> Ay se yala uwad nasingan ku manin na anghel la nagdattág ga gayát ka lángit. Sikki-ikkam ka abay ya kadena se iya tulbà naya abbut ta áwan panda naya kadallam na. <sup>2</sup> Ay dinugkam na tu drágon na ittu kam tu idaw, nga ittu pe kam ya Diablo onu Sairu, ay se na nekadena ka maríbu wa dagun. <sup>3</sup> Ay se na nepisù kitu abbut, ay se na ginìpán se pasuwalán, ta senu

akkan na makapangal-allílaw win kadaya nas-nasiyon panda kiya maríbu wa dagun. Ay nu mabalin yán, ay masápul la mawayaán kammin ka makaru wala.

<sup>4</sup> Ay se yà manin na nasingan daya tugaw daya magturáy. Ay datu sittutugaw kadatun na tugaw, ay niddán da ka turáy da nga mangguwes kada tolay. Ay nasingan ku pe datu kaduduwa datu pinutúlan da gapu kiya angngipak-pakammu da ke Jesus se kiya bàbànan ne Dios. Ay akkan da nga nepagdáyaw kitu ulolag, se kitu kinuwa da nga sinan ulolag, ay se akkan da pe pinamarkaán tu kíday da onu itu íma da kitu ngágan natu ulolag. Napaltu da ta senu mepagturáy da ke Cristo kiya unag naya maríbu wa dagun.

<sup>5</sup> Túyán ya munna nga aglaltu daya natay. May datu duddúma, ay akkan da pikam lumtu panda ki di kabalin naya maríbu wa dagun. <sup>6</sup> Nagásat kurug daya meráman kiya munna nga aglaltu daya natay, ta tolay ne Dios da nga napalipaleg gala kiya mekàduwa nga pannakatay. Aggída ngin daya pappádi nga magsirbi ke Dios se Cristo, ay mepagturáy da pe yin ke Cristo ka maríbu wa dagun.

*Ya kepisù ne Sairu kiya natan ki battung nga apuy*

<sup>7</sup> Ay nu mabalin ya maríbu wa dagun, ay mawayaán kammin ne Sairu win kiya nebalúdán na. <sup>8</sup> Ay díkod ittu win ya ipappan na nga mangal-alílaw kadaya tolay ka Gog se Magog nga ittu daya ngámin nas-nasiyon kiya kalawagán, se nada urnúngan nga pakigubatan.

Ummán kiya kaadu daya ginat kiya dappit bebay ya kaadu da. <sup>9</sup> Ay nasingan ku wa nawarásan ya kalawagán kaggída, ay kinutub da tu kampu datu tolai ne Dios, se iya pà-pàgan na nga íli.

Ngamay uwad apuy nga naggayát ka lánɡit, nga ittu tu nagrápun kaggída. <sup>10</sup> Ay tu Diablo wa ittu tu nangial-alílaw kaggída, ay nepisù pe yin kitu natan ki battung nga apuy ya maggata-gatang nga asufre, nga ittu pe tu nepisuán natu ulolag se itu pagbàbànanan na. Ay algaw se gabi da nga mapar-parígát kitúni yin ka áwan panda.

### *Ya angguwes ne Dios*

<sup>11</sup> Ay nasingan ku manin ya isa nga pusà a tugaw wa abay, se itu sittutugaw wa magturáy. Ay pilát tala pinaawan na ya lánɡit se iya kalawagán, ay áwan ta ngin na pakas-asinnán kaggída. <sup>12</sup> Ay nasingan ku pe datu natay, nga nangátu se datu nababa nga tolai, nga mag-sisíkád kitu àráng natu tugaw natu magturáy. Ay se atán da nabilád nga libru. Nabilád pe tu libru wa nekesurátan daya ngágan daya mabiyág ka áwan panda. May datu sisínán ku wa natay, ay naguwesán da, sigun kitu kinuw-kuwa da nga nesurátan kadatu lib-libru.

<sup>13</sup> Ay datu natay kiya bebay, ay napaltuwád da, ay napaltuwád pe datu atán ka Hades nga ittu ya kalawagán datu natay. Ay naguwesán da ngámin na sangapáda, sigun kitu kinuw-kuwa da kampela ngin nin. <sup>14-15</sup> Ay árig nepisù pe yin ya pannakatay kitu natan ki battung nga apuy. Ay ittu pe ya kepisuán ngámin daya áwan ya ngágan da kiya libru nga nekesurátan

daya mabiyág ka áwan panda. Ay ittu yanin ya mekàduwa nga pannakatay.

## 21

### *Ya baru wa lángit se iya baru wa kalawagán*

<sup>1</sup> Ay se ku wala nga nasingan ya baru wa lángit se ya baru wa kalawagán. Ay áwan bebay yin, áta áwan nin tu nun-unna nga lángit se kalawagán. <sup>2</sup> Ay nasingan ku pe ya baru wa íli ne Dios, nga ittu pe ya baru wa Jerusalem, nga naganigad da gayát ke Dios ka lángit, ummán kiya napiya nga apagsukát se nagarmat ta babay ya magiddag kiya mangatáwa kaggína.

<sup>3</sup> Ay nakagína ngà pe ka naggat ta úni nga naggayát kitu tugaw natu magturáy, nga nán na, “Mebulun ne Dios sin kadaya tolay. Ay mepagyán nin kaggída. Aggída ngin daya tolay na, ay aggína ngin ya Dios da. E Dios mismu ay mepagataatán nin kaggída. <sup>4</sup> Ay áwan daya luw-luwa da ngin. Awan pe yin ya pannakatay. Awan nin ya magpan-pannakit onu sumángit, se oray nágan na nga natakit. Ata áwan datu dadán na mà-màwa ngin,” nán na.

<sup>5</sup> Ay tu magtutúgaw wa magturáy, ay nán na, “Pabaruwan ku ya ngámin nin,” nán na. Ay se na manin nán kiyà, “Isúrát mu dedi ya únì, ta kurug se mapiyár da.” <sup>6</sup> Ay se na nán kiyà, “Nabalin daya ngámin nin. Iyà ya nengágan ka Alfa se Omega, ta iyà ya nangigayát se ya mamalin kiya ngámingámin. Ay nu iinna ya magasikkinum, ay iddán ku kiya danum ma áwan báyad da maggayát kiya paggabuwáan

naya danum ma mamagbiyág. <sup>7</sup> Túyán ya mesupápà kadaya mangábà, ay iyà ya Dios da, ay aggída daya annánà ku.”

<sup>8</sup> “Ngamay daya nagpaábà se daya naglikud kiya angngurug da, se daya nakap-appat ta kukkuwaan, daya pumappatay, daya nadakè a kukkuwaan panggap kadaya babbay se lalláki, daya mangiamámug, daya magdáyaw kadaya sinan diy-diyos, se ngámin daya magbus-busid, ay magyán ngámin dayanin kiya natan ki battung nga maggatagatang nga asufre, nga ittu ya mekàduwa nga pannakatay,” nán na.

*Ya ili nga Jerusalem nga gayát ka lángit*

<sup>9</sup> Ay se la manin ummadanni kiyà tu isa kadatu pittu wa anghel la kowaddán datu pittu wa malúkung nga napnu kadaya muddi ya rig-rígát, nga nán na kídì, “Umbet ka,” nán na, “ta ipassingan ku kikaw daya tolai naya Karneru wa árig atawán na,” nán na.

<sup>10</sup> Ay se nà manin netur-turayán ya Ispiritu ne Dios, ay díkod ummán ka nippan nà tu anghel kiya isa nga alingúdu wa bantay, ay se na ipassingan kiyà ya Jerusalem, ya ili ne Dios, nga maganigad da gayát ke Dios ka lángit. <sup>11</sup> Ay gapu kiya diláng ne Dios, ay pangrinirinit ya ili nga ummán kiya nangína nga batu wa haspe nga nalitáw nga ummán ki kristal.

<sup>12</sup> Ay atán abut na nga nà nag se alingúdu. Ay sangapúlu se duwa tu gagyangán na nga natopán ka anghel la magbantáy. Ay netop datu ngágan datu sangapúlu se duwa nga annánà natu Israel nga nesúrát kadatu gagyangán na. <sup>13</sup> Ay tu

appát ta nagpingipíngit, ay nataggáluwán ka gagyangán. Tallu kitu pane lattakán, ay tallu pe kitu panidáya, ay tallu pe kitu panillod, ay tallu pe kitu pane sirbútán. <sup>14</sup> Ay tu abut natu íli, ay atán sangapúlu se duwa nga pundasiyon na nga nataggisa nga nasurátan pe ka ngágan datu sangapúlu se duwa nga tù-tùgúdán naya Karneru.

<sup>15</sup> Ay tu anghel la nakiamomán kiyà, ay atán ya iggugukud na nga balitù, ta panggukud na kitu íli, se tu abut na se datu gagyangán na. <sup>16</sup> Ay nagbaal tu íli. Ay kane gukudan natu anghel tu íli, ay duwa ríbu se appát gatut nga kilumitru tu pásit na, ay ummán pe tu súba na, ay ummán pe tu kalingúdu na. <sup>17</sup> Ay ginukud pe natu anghel tu abut na, ay pittu púlu wa mitru tu kalingúdu na. Ay tu pinanggukud natu anghel, ay páda kam pe naya iggugukud daya tolay.

<sup>18</sup> Ay tu abut na, ay batu wa haspe. Ay tu íli, ay balitù ngámin. Nasílang nga ummán ka sarming.

<sup>19</sup> Ay datu pundasiyon natu abut nga batu, ay nabur-buríán kadatu batu wa nagkakatag. Haspe tu pinagbúri da kitu nunna nga batu, se yala nga safiro kitu mekàduwa, ay búngut kitu mekàlu, ay esmeralda kitu mekappát, <sup>20</sup> ay sardonika tu mekalimma, ay karnelia kitu mekanam, ay krisolito kitu mekapittu, ay berilo kitu mekawalu, ay topasio kitu mekasiyám, ay krisoprasio kitu mekapúlu, ay hasinto kitu mekasangapúlu se isa, ay se amatista kitu mekasangapúlu se duwa.

<sup>21</sup> Ay nàwa ka agtangabukal la perlas ya isaisa kadatu sangapúlu se duwa nga gagyangán na.

Ay tu kalsáda natu íli, ay balitù ngámin, nga gumilagiláb nga ummán ka sarming.

*Ya agbiyág tada kiya baru wa íli nga Jerusalem*

<sup>22</sup> Ay áwan ku nasingan nga templo kiya íli nga Jerusalem, ta ya bátug templo na, ay e Apu Dios nga mannakabalin kiya ngámingámin se iya Karneru. <sup>23</sup> Ay akkan ta pe yin na masápul ya wada naya mata se iya búlán kiya íli, ta mawadaán nala kiya diláng ne Dios, ay se iya Karneru ya dílag gin. <sup>24</sup> Ay ngámin toláy kiya kalawagán, ay mawadaán da nga magdal-dalen gapu kiya nawánar ra diláng na. Ay se ngámin na kinabánang daya agtuturáy, ay ippan da pe kitu íli. <sup>25</sup> Ay magpipeyang nga sillulukát daya gagyangan na. Ay algaw peyapeyang ngin. Awan ya gabi yin. <sup>26</sup> Ay milnà ngámin kiyán na íli ya kinabánang se dáyaw daya nas-nasiyon.

<sup>27</sup> Ngamay áwan oray nágan na nga naragit ki agsisíngan ne Dios ya makalnà kiyán. Awan daya magbusibusid se daya mangwa kadaya nakap-appat. Ata daya makalnà kiyán na íli, ay dayán nala nga nesúrat ya ngágan da kiya libru naya Karneru nga ittu daya mabiyág ka áwan panda.

## 22

<sup>1</sup> Ay se manin nepassingan natu anghel kiyà ya wángag nga ya danum na, ay mamagbiyág. Nalitáw nga ummán ka kristal, ay maggayát kitu tugaw de Dios se iya Karneru. <sup>2</sup> Ay nepaasà ki túlad natu kalsáda kitu íli. Ay kitu nagdamdamámang kitun na wángag, ay



atán datu káyu wa mamagbiyág nga binúlán ya agbúnga da. Ay díkod mamimpúlu se duwa da nga magbúnga ki isa nga dagun. Ay datu adon da, ay ikkaágas kadatu sin-sinakit ngámin datu tolai kadatu nas-nasiyon.

<sup>3</sup> Ay kiyán na íli, ay áwan nin datu lùsawan ne Dios. Aggína ngala se iya Karneru ya atán na magturáy. Ay magday-dáyaw da ke Dios daya bobonan na. <sup>4</sup> Ay masingan da pe ya murang na, ay mesúrát ya ngágan na kadatu kídai da. <sup>5</sup> Ay áwan pe ya gabi kitúni yin, ay díkod akkan da masápul ya dílag onu ya wada naya mata, áta e Apu Dios ya dílag da la ngin. Ay mepagturáy da peyapeyang ngin kaggína ka áwan panda.

### *Ya ilalbet kammin ne Jesus*

<sup>6</sup> Ay se yala nga nán natu anghel kiyà, “Kurug se mapiyár ngámin daya nakag-kagi ku, ta e Apu Dios nga nangidde kiya Ispiritu na kadatu profeta na, ay ittu pe ya nangibon kiyà nga anghel na, ta senu mepassingan na kadaya bobonan na daya tagay màwa,” nán na.

<sup>7</sup> Ay tútu nán ne Jesus, “Manggina kayu,” nán na, “ta tagay yà umbet tin,” nán na. Ay díkod maganggam daya mangikurug kadaya nesúrát kídi ya libru.

<sup>8</sup> Ay iyà nge Juan nga ittu ya nakagína se nakasingan kadedi ya nesur-súrát. Ay kane mabalin ku magína se masingan dedi, ay nagukkab bà kitu giyán tu bingil tu anghel nga magdáyaw. <sup>9</sup> Ngamay nán na kiyà, “Akkam kuwaan yán, ta bobonan nà pe yala nga páda nu se daya wawwágim ma profeta na, se ngámin daya

mangurug kadaya nesur-súrát kídí ya libru. E Dios sala ya dayáwam!," nán na.

<sup>10</sup> Ay na nán manin kiyà, "Akkan mu wa isir-sirù daya nepakammu kídí ya libru, ta tagay yin ya kàwa da. <sup>11</sup> Ay túya daya nadakè, ay tú da kam ma nadakè. Ay ummán pe kadaya mangwa kadaya nakap-appat, ta ittu da kam pe ya mangiap-appat. Ngamay daya namáru, ay itul-túluy da ya magmáru, ay daya tolay ne Dios, ay it-ittu da kam pe ya akkan magbas-básul."

<sup>12</sup> Ay nán manin ne Jesus, "Manggìna kayu, ta tagay yin ya ilalbet ku," nán na. "Ay ilbet kun ya supápà naya isaisa kadakayu sigun kiya kinuw-kuwa na. <sup>13</sup> Iyà ya nengágan ka Alfa se Omega. Iyà ya nangigayát kiya ngámingámin, ay iyà kammin ya mamalin," nán na.

<sup>14</sup> "Ay maganggam pánang daya nasùnaán ya bádu da, ta rabbang da ya manalen kadaya gagyangán na lumnà kiya íli se mangán kiya búnga naya káyu wa mamagbiyág. <sup>15</sup> Kiya lasi naya íli, ay ittu ya giyán daya nangwa kadaya nakap-appat, se daya mangiamámug, se daya mangwa ka nadakè a panggap kadaya lalláki se babbay, se daya pumappatay, ay se daya magdáyaw kadaya sinan diy-diyos, se daya magbusibusid se magpì-pimáru."

<sup>16</sup> "Ay iyà nge Jesus. Iyà ya nangibon kiya anghel ku nga mangipakammu kadedi kadakayu wa mangurug. Iyà kam tu gaka natu David se iyà ya Salaw," nán na.

<sup>17</sup> Ay tu árig meatáwa kiya Karneru se iya Ispiritu ne Dios, ay nán da, "Umbet kayu win,"

nán da. Ay ngámin pe daya nakagìna, ay nán da pe, “Umbet kayu win,” nán da. Ay díkod dakayu ngámin na magasikkinum se dakayu ngámin na mayát, ay umbet kayu win na mangalà kiya áwan báyard da danum nga mamagbiyág.

*Ya agpataron na kadaya magbása*

<sup>18</sup> Iyà nge Juan nga ittu ya mangagi kídì kadakayu ngámin na makagìna kadaya nepakammù kídì ya libru ka panggap kadaya mà-màwa nu kuwa, nga akkan nu am-amúngán ya nesúrát ku, ta nu atán ya mangamung, ay iamung pe ne Dios kiya ammánis na kaggína datu kapar-parigátan nga nesúrát kídì ya libru. <sup>19</sup> Ay nu inna pe ya mangsáy onu mangippà kadaya duddúma nga nakag-kagì kídì ya libru, ay ippà pe ne Dios ya pagrabngán na nga mepangán kiya búnga naya káyu wa mamagbiyág. Ay ippà na pe ya pagrabngán na nga magyán kiya íli ne Dios nga ittu pe ya nakagi kídì ya libru.

<sup>20</sup> Ay ya nangipakammu kadedi, aggína kam-pela ngin nin ya magkuna nga, “Tagay yà kurug umbet tin,” nán na.

Kurug mà! Umbet ka ngin, Apu Jesus.

<sup>21</sup> Ay e Apu Jesus kuma ngala ya magkallà kadakayu ngámin na tolay na. Amen.

**Ya bàbàrán ne Dios nga nesúrá́t kiya baru  
wa túlag Genesis se Exodus  
Isnag: Ya bàbàrán ne Dios nga nesúrá́t kiya baru wa  
túlag Genesis se Exodus New Testament+**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Isnag)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

1ec085d0-ac57-59dc-8795-b4493a1fc6c6